

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Csütörtök, 1935. június 13.
129. szám.

A Marinescu-ügy

élénken foglalkoztatja az ország közvéleményét, amely, mint köztudomású, a tóba dobott kő egyre szélesedő hullámgyűrűinek fizikai törvénye szerint reagál minden hasonló eseményre. Az ország népkisebbségeinek ugyan teljesen mindegy, hogy Bucuresti rendőrprefektusának milyen a véleménye az egyes kormányviselt politikai pártokról, valamint tökéletesen hidegen hagy bennünket az is, hogy annak a rádió-előadásnak, amelyet Marinescu bucuresti-i rendőrprefektus június nyolcadikán a bucuresti-i rádió-stúdióban tartott, miféle szerteágazó következményei lehetnek még az ország politikai közéletében. Am fel kell figyelniünk reá, merthiszen ennek a rádió-előadásnak olyan következményei, olyan fejleményei támadtak, amelyek arra mutatnak, hogy egyes ellenzékben levő politikai pártok fegyverként kívánják felhasználni a maguk céljainak megfelelőleg, amelyek között persze, — oh, mindenkor legfőbb politikai célkitűzés! — a kormányhatalom átvállalásának célja nem utolsósorban szerepel. S számunkra sohasem lehet közömbös, hogy azok, akik a mi életünket is intézni, kormányozni kívánják, mit, miért s hogyan cselekszenek.

Ebből a szemszögből nézve végig a történeteken, meg kell állapítanunk, hogy Marinescu bucuresti-i rendőrprefektus szereplése a rádió mikrofonja előtt — kétségkívül a kormány tudta és beleegyezése nélkül történt. Ha nem így történt volna, a belügyminisztérium ezt a tényt nem szögezte volna le nyilvános kommunikációjában. Ettől függetlenül azonban a szólásszabadság alkotmányos elve alapján bárkinek joga lehet véleményét elmondani akár a rádió legteljesebb nyilvánossága előtt is. — feltéve, ha ez az illető független, valóban semmilyen oldal felé el nem kötelezett ember, legkevésbé pedig egy magasrangú köztisztviselő, akinek a dolga kétségkívül nem politizálás, hanem a közrend fenntartása. Mivel ez a tény a bucuresti-i rendőrprefektus esetében nyilvánosan, a kormány részéről is leszövegetést nyert, kétségkívül jogosnak látszik Mihalache nemzeti-parasztpárti vezérnek felháborodása, melyet benne Marinescu politikai, szubjektív megállapításokban bővelkedő előadása keltett — különösen ami mindazokra az eseményekre vonatkozik, amelyek szerzője öt évvel ezelőtt éppen Marinescu rendőrprefektus volt és amelyek miatt távoznia kellett helyéről Iuhu Maniu kormányának is. Annak a Maniu-kabinetnek, melynek belügyminisztere éppen Mihalache volt.

Mihalache számára, úgy tetszik, a legalkalmasabb pillanatban mondotta el ironikus vádbeszédét Marinescu rendőrkvesztor, hogy a készülő brasovi nemzeti-parasztpárti kongresszusra kitűnő fegyvert kovácsolhasson a rádió-előadásból a párt céljainak megfelelőleg és éppen ezért nem valószínű, hogy ebben a pillanatban maga a kormány is tulságosan el lenne ragadtatva fővárosi rendőrprefektusának spaekert tehetségétől. Az események még nem érkeztek el teljes kifejlésükhöz, tehát meg kell várunk a végét. Am annyi bizonyos, hogy ha

Augusztus végére jósolják az olasz-abesszin háborút

Fellünéskeltő hír az egyiptomi angol katonai hatóságok háborus előkészületeiről — Az olaszok a szuezi csatorna lezárásának lehetőségére számítanak

RÓMÁBÓL jelentik: A külföldi laptudósítók táviratozzák lapjaiknak, hogy Olaszország lázasan készül az abessziniai katonai hadműveletek megindítására. A nagyobb olasz kikötőkből ugyszólván napról-napra futnak ki a hajók, erősen megrakva hadianyagokkal, csapatokkal és ezek a hajók mind Eritrea felé tartanak. Most már elindultak a hegyi tüzérség első csapatai is Turinból. A genuai kikötőben tegnap 1200 munkást hajóztak be, akik szintén Eritreába mennek, hogy az ott lévő munkáscsapatokat kiegészítsék.

A párisi Matin szerint, francia diplomáciai körökben az az általános nézet, hogy Mussolini miniszterelnök a hadműveleteket augusztus 25. után, amikor az abesszin esős időszak megszűnik, nyomban megkezdi.

Londoni értesülések szerint, a francia és az angol diplomácia állandóan összeköttetésben van a keletafrikai gyarmatok kérdésében.

A Daily Herald jelentése szerint az olasz kormány Délafrikában nagyobb mennyiségű élelmiszerszállításra tett megrendelést. Főleg hús- és gyümölcs-konzerveket rendelt az olasz kormány és az árukat Keletafrikába szállítják, mert Olaszország idejében kíván gondoskodni megfelelő élelmiszerkészletről, tekintettel arra, hogy

az a veszély fenyegeti az eritreai és somáli olasz csapatokat, hogy a háború kitörése esetén az angolok azonnal elzárják a szuezi csatornát az élelmiszerszállítmányok elől. Állítólag az Abessziniában lévő olasz hivatalnokok családtagjait felszólították, hogy térjenek haza.

Itt írjuk meg, hogy a Giornale d'Italia közli az Alexandriában megjelenő Ahram című arab lap értesítéseit, amely Olaszországban általános riadalmat keltett:

— Az egyiptomi angol katonai hatóságok, minden londoni cáfolat ellenére, keletafrikai háborúra készülnek.

Súlyosan érintik Angliát az északkinai japán események

A kínai császárság visszaállítási kísérletének újabb jeleiményei — Nincs lehetőség az európaiak beavatkozására

A világpolitika legnagyobb, szenzációt keltő eseménye a kínai-japán megegyezés, amelynek értelmében Pekinget és Tiencsint Mandzsuriához csatolják. Ez a megegyezés, amelyet Japán döntő erejénél fogva erőszakolt rá Kinára, érthető megdöbbenést keltett Londonban, Moszkvában, valamint az összes európai nagyhatalmak és az Egyesült-Államok diplomáciai köreiből. Londoni jelentés szerint, az angol fővárosban nagy izgalmat okozott a váratlanul érkezett hír, amelynek következményeképpen nyomban minisztertanács ült össze és úgy határozott, hogy pénzügyi bizottságot küld ki, amely megállapítja, hogy Japán térfoglalása mennyiben vág Anglia gazdasági érdekeibe. Angliának egyébként óriási gazdasági érdekeltiségei vannak Észak-Kinában, amely terület Japán protektorátusa alá kerül.

Marinescu beérte volna egy kormánybukással, — anno 1930. — úgy most nem kellene megbüntetni se a rádió igazgatóságát, se a rendőrprefektust. Ha Marinescu csupán a rendfenntartás nagy körülmények között jelentő feladatánál maradt volna, úgy most nem lenne annyi zavar a belpolitikai pártok kulisszái között. Az eset azonban a mindenkor kormány számára hozott egy tanulságot, amelyet egyébként évtizedek óta hangsúlyoz az ország népkisebbségi sajtója is. Azt ugyanis, hogy nem mindenki hivatott arra, hogy politikát csináljon ebben az országban, mint ahogyan nem

érthet akárki a bucuresti-i rendőrprefektura vezetéséhez sem. Vagy, — vagy. — vagy. Az ország közvéleménye — többségi és kisebbségi egyaránt — azonban kétségkívül szívesebben veszi, ha nem a rendőrprefektusok politizálnak, hanem a kvalitatív államférfiak és mindenki akkor lesz megelégedve a viszonyok alakulásával, ha a magasrangú köztisztviselőktől kezdve a napidijásokig ki-ki a saját dolgát végzi a saját ügykörén belül. Ahelyett, hogy kalandokba bocsájtkoznának akár a földön, akár az éther láthatatlan rádió-hullámai között.

Pán-ázsiai álmok fütik Japánt

Ugyemző egyébként Japán álláspontjára ebben a kérdésben az, hogy mielőtt a meg-egyezős létrejött volna, Anglia felszólította Japánt, hogy érdekeik összeegyeztetése céljából tanácskozássra üljenek össze. Japán erre azt a kategorikus választ adta, hogy

tervei és célkitűzései annyira megváltoztathatatlanok, hogy semmiféle tanácskozás azon nem módosíthat.

Moszkvában szintén nagy riadalmat okozott a japán-kínai meg egyezés, mert Japán feltűnést keltő terjeszkedése különösképpen a szovjet érdekeibe vág. Politikai körök véleménye szerint Moszkvában rövid időn belül diplomáciai lépéseket tesznek a kérdés megoldása érdekében.

A Populaire szerint Japán az 1927. évi, úgynevezett tanakai memorandum megvalósítására törekszik.

Japánt pán-ázsiai álmok fütik, amelyeknek egyedül ő huzná a hasznát.

Élvén azzal a nagy előnnyel, amelyet Európától és a Népszövetségtől való nagy távolsága biztosít számára.

Itt említjük meg, hogy Yangmolin határán japán katonák letartóztattak több orosz határőrt. A szovjetek tokiói nagykövete

emiat lépéseket tett a japán külügyminis-teriumban. Ugy hírlik, hogy az incidens elintézésére bizottság száll ki a helyszínrre.

Az angol kormány nagy figyelemmel és élénk aggodalommal figyeli Japán északki-állásfoglalását. Angliában úgy látják, hogy Japán ki akarja terjeszteni fennhatóságát a Hoangho környékéig. Az a körülmény, hogy Kína hozzájárult a japán követésekhöz,

kizárja minden lehetőségét annak, hogy a hatalmak beavatkozzanak a távolkeleti változásokba. Északki-ura ezek szerint a japán katonaság lesz.

Diplomáciai körökben szó van arról, hogy az idegen diplomáciai testületeket Pekingből át-helyezzék Nankingba. Nanking behódolása Japánnak, az egész Kína gyarmatosítását jelenti, ami súlyosan érintené Anglia pénzügyi és gazdasági helyzetét.

Az Echo de Paris értesülése szerint, az Egyesült-Államok és Japán állásfoglalása, a londoni tárgyalások anyaga tekintetében kedvező, de Franciaország fenntartásokkal fog élni a tanácskozások dolgában. A francia kormány különben holnap államtanácsi ülésre jön össze, amelyen ezt a kérdést is le fogják tárgyalni.

Súlyos vád egy aradmegyei ügyvéd ellen

Rokkantsági bizonyítványt készített Aradmegyében élő sógora számára Nicoara, a lefokozott őrnagy, — írja a fővárosi sajtó.

Rendkívül érdekes eseményről számolnak be a ma Aradra érkezett bucaresti-i lapok. A lapok szerint a büntügyi hatóságok Nicoara Vasil volt őrnagy, a király ellen szőtt összeesküvés egyik vezetőjének egy másik bűnét leplezték le a lefokozott őrnagy — rokkantsági bizonyítványokat is hamisított. Fokozza az ügy érdekességét, hogy a büntügyi eljárás egyik gyanúsítottja — aradmegyét ügyvéd.

A lapjelentések szerint az összeesküvés leplezésekor a hatóságok házkutatást tartottak Nicoara őrnagy lakásán és ez alkalommal két gyanús bélyegzőt találtak. Mindkettő a volt osztrák-magyar hadsereg rokkantsági osztályának, amely a háború idején Pozsonyban működött, hivatalos bélyegzője volt. Ezen kívül két bizonyítványt találtak, mely igazolta,

hogy Felea Miron volt osztrák-magyar tiszt hadirokkant. A katonai hatóságok gyanúsnak találták a bélyegzőket és a rokkantsági bizonyítványokat és a legnagyobb titokban megindították a nyomozást, amelynek eredményeképpen megállapították, hogy

a bizonyítványban szereplő Felea Miron jelenleg az aradmegyei Rovine községben ügyvéd, egyébként Nicoara Vasile volt őrnagy sógora, aki 1931. január elseje óta

Nagyobb iparvállalat felvesz kimondottan I. rendű nőtlen főtisztviselőt,

aki a román és német nyelvet úgy szóban, mint írásban teljesen bírja és mint önálló levelező tud dolgozni. — Ajánlatokat csakis „I. rendű főtisztviselő” jellegre fizetési igényekkel és addigi működés megjelölésével küldjék az Aradi Közlöny kiadóhivatalába, 8519

A látomány

Írta: PIERRE CHAINE

— Doktor ur, csakugyan nincs rá mód egy való látományt megkülönböztetni egy képzelt látománytól?

— Ez teljességgel lehetetlen!... Vannak nem látható és mégis létező dolgok, másrészt láthatunk olyas dolgokat, amelyek nem léteznek. Az elme-gyógyintézetek ápoltsjai legnagyobb részt olyas dolgokat látnak, amiket rajtuk kívül más senki sem lát. Mondja el pontosan az ön esetét a hozzákapcsolódó helyzettel, hogy megállapíthassam a pontos diagnózist.

— Hát, kérem szépen, szombaton délelőtt fél-tizenkettőkor kezdődött. A reggeli kávémon kívül nem ettem, nem ittam semmit. Kitűnően éreztem magam, frissen, kipihenten. Mikor aztán bementem a feleségem szobájába, a karosszékben, amelyben rendszerint én szoktam ülni, egy idegen ur ült és szemtelenül nézett rám. Persze, rögtön a torká-nak kellett volna ugranom. De a feleségem kombinében állt a nagy tükör előtt, hát előbb betusz-koltam őt a fürdőszobába és rácsuktam az ajtót. Mire visszafordultam, az az ur eltűnt. Hiába kutattam át a házat, sehohse találtam!... Visszamen-tem a feleségemhez, nekitámadtam, tudakoltam az idegen kiletét. A feleségem nyugtalanul nézett rám, de nem a bűntudat nyugtalanságával. A tekinté-éből kiolvastam, hogy bolondnak tart.

— Hector, már sokszor mondtam, hogy hagyj abba a délelőtti aperitif ivást. Éhgyomorra nem tesz jót az alkohol.

Annyira nekidühödtem, hogy megvertem!... Erre aztán sirva esküdözött, hogy a szobájában senki se volt, hogy hallucináltam. Persze, nem hittem...

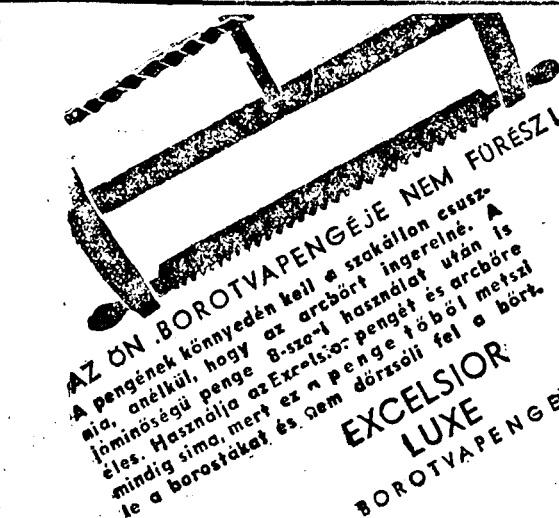
— De most már hiszi! — vágott közbe az

orvos, — Mert hiszen ha nem hinné, ügyvédhez ment volna és nem orvoshoz. Bár... önagságának személyes érdeke volt letagadni, ha valaki csakugyan volt nála és, ha a látomány azóta meg nem ismétlődött, csakugyan helyénvalóbb lenne...

— Csak hogy megismétlődött, doktor ur!... Vasárnap újra láttam, mégpedig eléggé különös körülmények között Halgassa csak!... A feleségem szülei minden vasárnap nálunk ebédelnek. Ebédnél ültünk, az ebédítő kertrenyiló ablaka nyitva volt és ahogy a levest kanalaztam, az ablakban elő-bukkant az a multkori alak. Kívülről kényelmesen rákönyökölt az ablakdeszkára és szemtelenül a szemembe nézett. Nyugalmasan megőrizve, oda-szóltam mellettem ülő apósomnak: „Nézze csak, papa, azt az alakot ott az ablaknál...” Apósom az ablakra nézett és így felelt: „Hol... én senkit se látok...” De én most már bizonyosságot akartam, előrántottam a revolveremet és rászegyeztem arra az alakra: „Fel a kezekkel!”... Feleségem és a szülei rémülten sikoltozva az asztal alá bujtak, de az alak gunyosan rámvicsorgott. Elsütöttem a re-olvert, négyszer egymásután, a vigyorgó alak meg se mozdult, csak a negyedik lövés után, gunyos udvariassággal, megemelte a kalapját és eltűnt.

— Nagyon jól tette, hogy eljött, — szolt komolyan az orvos — attól tartok, sürgős kezelésre lesz szüksége. Hadd vizsgáljam meg!

Pedig hát nem volt szükség alapos vizsgálatra, mert mindazt amit Barbeau elbeszért, az orvos már tudta. Még többet is tudott, mert az a „látomány” az ő Lucien barátja volt. Tőle tudta, hogy a férj rajtakapta a szép Barbeaunéval és az asszony, hogy becsületét és szerelmét megmentse, nem csak, hogy merészen tagadott, de szüleivel szövetkezve rendezte a látomány másodszeri meg-jelenését. Miután előbb, ismerve férjének vérmé-rékletét, kiszedte revolveréből a golyókat és vak-



Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Calea Moșilor, 78.

2200 lei havi nyugdíjat élvez rokkant tisztként.

A megállapítások után a vizsgálat tovább folyt.

A vizsgálat tegnap befejezést nyert és miután a katonai hatóságok arra a megállapításra jutottak, hogy a volt őrnagy lakásán talált rokkantsági bizonyítványok hamisak, az ügy aktáit áttették az ilfovi törvényszékhez, kérve a büntügyi vizsgálat megindítását. Kiderítette a nyomozás, hogy a hamis bélyegzőket Bucurestiben, egy Schwartz nevű vésnőknél rendelte meg Nicoara őrnagy. A katonai ügyész-ség átírata nyomán az ilfovi törvényszék ügyészsége szigorú vizsgálatot rendelt el az ügyben. Ennek folyamán az ügyészségen öss-zehasonlították a bizonyítványokon szereplő írást azzal a kérvénnyel, amelyet Felea Miron rokkant hadnagy a nyugdíjpénztárhoz intézett és arra a megállapításra jutottak, hogy a két írás teljesen azonos. A további vizsgálat fo-lyamán előreláthatólag hamarosan sor kerül a súlyos gyanu alatt álló aradmegyei ügyvéd kihallgatására is.

töltéssel pótolta. Ő vette rá a férjét, hogy elmen-jen éppen ehhez az orvoshoz. Az orvos, Barbeau távozása után azonnal telefonált a barátjának:

— Halló!... a dolog rendben van, öregem!... Igen... meg van győződve róla, hogy hallucinált. De jó lesz vigyázni, mert másodizben rajta veszt-hetsz!

Barbeau nagyon leverten, sötét gondolatoktól kintozottan baktatott haza. Igen, haza... ahelyett, hogy az irodájába ment volna, ahol pedig várták. De érezte, hogy képtelen volna most dolgozni, a diagnózis szörnyen lesújtotta. Már látta magát egy elme-gyógyintézetben. Mindent, csak ezt ne!... In-kább letagadja, ha máskor ilyes látományok gyöt-rik. Idegességében taxiba ült, csak, hogy minél hamarabb hazaérjen. Gépiesen kivette zsebéből az előszobaajtó kulcsát, bement, benyitott a szalonba. A küszöbön szinte kövémeredten megtorpant. Az idegen ur, a látomány, ott ül a pamlagon, a fele-sége mellett.

— Te vagy, Hector... — kiáltotta tökéletes nyugodtan az asszony — miért jössz haza ilyen korán?... és miért vagy ilyen zilált!... Mit mondott az orvos?

— Ott, ott... mintha most is ott ülne... — da-dogta holtápadtan Barbeau, reszkető kezével a pamlagra mutatva.

— Jézusom! — rémüldözött Barbeauné — megint hallucinálsz...

— Nem, nem drágám, — tiltakozott hevesen a férj — senkit sem látok... senkit!... Láthatod, hogy már meg is gyógyultam!

— Hála Istennek!... — kiáltotta megkönnye-bülten a szép asszony odasietve és férjét átölelve. Olyan ügyesen, hogy egyet fordítva rajta, a férj háttal került a pamlagnak és a szerető hitvesi csók elég hosszú és forró volt — a látomány ezalatt kényelmesen eltűnhetett...

Németországba várják a walesi herceget

Német politikusok véleménye a hercegnek a frontharcosok előtt tett érdekes nyilatkozatáról — Olasz tervek Anglia biztonságának megerősítésére

Párisból jelentik: A lapok részletesen foglalkoznak azokkal a hírekkel, melyek szerint Olaszország Ausztria érdekében külön értekezletre akarja összehívni a nagyhatalmakat. A Le Temps római tudósítója szerint az olasz kormány elhatározott szándéka, hogy az összes európai hatalmakkal karöltve örökdiék Ausztria fölött és ezért az európai államokat külön értekezletre akarja összehívni.

A Rómában tartandó konferencián az Ausztriával kapcsolatos és jelenleg is érvényben levő megállapodásokat egy újból leszögezendő egyezményre akarja helyettesíteni, amelynek az lenne a lényege, hogy kölcsönösen kikérnék egymás tanácsát.

A francia sajtó egyébként megütközéssel foglalkozik

a walesi herceg németbarát nyilatkozatáról, melyet a herceg a frontharcosok kongresszusán tett.

A lapok azonban úgy kommentálják a feltűnést keltő beszédet, hogy az nem az angol kormány álláspontját adja vissza, hanem a herceg magánvéleményét. Azt hangoztatják, hogy ennek a beszédnek angol-német viszonyban semmiféle látható következménye nem volt, mindössze annyi történt, hogy a walesi herceg ismét Németországgal szembeni barátságos érületének adott kifejezést és így akarta megértetni Berlinnel, hogy az angol politika nem ellenséges irányu Németországgal szemben. A francia lapok a közléshez még azt fűzik hozzá, hogy a közeljövőben a walesi herceg udvariassági látogatást tesz Berlinben.

A Reuter-iroda berlini levelezője a walesi herceg német-barát kijelentései ügyében felkereste a német politika vezéregyéniségeit, akik a következő érdekes nyilatkozatot adták:

Göring porosz miniszterelnök: Ha a walesi herceg tényleg megtette azokat a kijelentéseket, amelyekről a lapok beszámolnak, akkor csak örömmel lehet üdvözölni nyilatkozatát, mert az teljesen összhangban áll Hitler birodalmi vezérbizottságával és hozzájárul a világhébe megteremtéséhez.

Hess Rudolf birodalmi miniszter és kancellár helyettes a következőket mondta:

— Magától értetődően, örömmel fogadjuk az angol trónörökös szavait, hogy az angol frontharcosok látogassanak el hozzánk. Berlinbe. Ha frontharcosok jönnek, úgy természetesen biztosra vehetik, hogy a német fronthar-

cosok úgy fogadják őket, mint igaz barátait.

Ribbentropp meghatalmazott miniszter, Hitler külpolitikai tanácsadójának nyilatkozata a következő:

— Meggyőződéseim, hogy az a szellem, amely a különböző országok frontharcos szövetségeiben uralkodik, nagy segítségére lesz az egyes államoknak abban a törekvésükben, hogy megteremthessék végre Európa békéjét és együttműködését.

Göbbsels a News Chronicle-nek adott interjúban kijelentette, hogy a

a német-francia megegyezés könnyen létrejönne, ha a francia nép nagy bizalmatlanságát le lehetne győzni.

Ennek a bizalmatlanságnak a leküzdésére bátor és hozzáértő emberekre van szükség, akik a francia népben fel tudják kelteni az érdeklődést egy német-francia megegyezés iránt.

A Times hosszabb cikkben foglalkozik a londoni angol-német megbeszélésekkel. A lap megírja, hogy Ribbentropp német meghatalmazott miniszter, a német küldöttség vezetője, a pünkösdi ünnepek alkalmával hazautazott, hogy jelentést tegyen Hitlernek a londoni tárgyalások menetéről. Ribbentropp báró még nem jött vissza Londonba és valószínű, hogy most dolgozzák ki az ő vezetésével a tengerészeti egyezmény-tervezetet, amely felsorolja a két állam hajóhadának viszonylagos nagyságát. Érdekes újítása a londoni tárgyalásoknak az, hogy

az eddig lefolyt megbeszélések tartalmát közölték a versaillesi szerződést aláíró hatalmakkal.

Budapestről jelentik: Starhemberg herceg osztrák alkancellár a pünkösdi körrepülés alkalmával hosszabb tanácskozást folytatott Gömbös Gyula magyar miniszterelnökkel. A megbeszéléseket élénk figyelemmel kísérték az osztrák fővárosban is. A Neue Freie Presse jelentése szerint Starhemberg herceg budapesti tartózkodása során nem pusztán udvariassági szempontokból látogatta meg a magyar kormányelnököt, hanem felhasználta az alkalmat arra, hogy a függőben levő európai problémákat megnyithassa. Azt hiszik, hogy a tanácskozás összefüggésben állottak azokkal a kérdésekkel, amelyek Suvich olasz külügyi államtitkár és Jetic jugoszláv miniszterelnök közeli találkozásán kerültek megbeszélésre.

A cluji Perry-cégnél rendel a város hét vadonatúj Dodge-típusú autóbust

— Szótöbbséggel hozta meg döntését a város árlejtési bizottsága —
Milyenek lesznek az új városi autóbust-kocsik..?

Izgalommal teljes előzmények után Aradváros árlejtési bizottsága szerdán délelőtt döntött annak a versenytárgyalásnak eredménye felett, amelyet a város az autóbustüzemek részére szállítandó hét darab vadonatúj autóbust beszerzésére hirdetett. Az ajánlatok technikai áttanulmányozására kiküldött bizottság megállapította ugyanis, hogy az egyetlen Opel ajánlattól eltérően valamennyi pályázat az árlejtési feltételeknek megfelelő módon készült s így a Ford-, a Dodge-autógyárak képviselőinek ajánlatai között kellett választania az árlejtési bizottságnak. Mivel az elnök szavazásra bocsájtotta a döntést, az árlejtési bizottság tagjai a cluji Perry-cég ajánlatát szavazták meg, amelynek egyik cégfőnöke személyesen is megjelent a döntésen, hogy szóbeli felvilágosításokkal is szolgáljon a cég által ajánlott Dodge-típusú, modern autóbustkocsikra vonatkozólag, melyeknek szállítására darabonként 399.000 leies árban tett ajánlatot. A szótöbbséggel elfogadott ajánlat értelmében a kétfélemintésű

venháromezer leies megrendelést a város árlejtési bizottsága tehát a cluji Perry-cégnél fogja megtenni abban az esetben, ha a bucaresti-i központi árlejtési bizottság is hozzájárul a hozott határozat jóváhagyásához.

A hozott döntésben értesüléseink szerint nagy szerepet játszott a Dodge-kocsik teljesen modern géppel rendelkező, kényelmes és áramvonalas építési karosszériája, valamint az a tény is, hogy minden egyes Dodge-kocsilhoz a Perry-cég mintegy 20.000 leies értékű anyagot is mellékel, teljesen ingyen. Ugyanakkor a cég Aradon állandó Dodge-lerakatot is rendez be, hogy megfelelő üzemanyag és géprész kellő mennyiségben állandóan készletben álljon.

V o g y i k e z o r r a,
hogyműködik, fényes és selymes haja legyen?



Kövesse azoknak a hölgyeknek a példáját, akik Instantanee hajfestőszert használnak. El vannak ragadtatva az elért eredményektől, mert az Instantanee egységes, tartós színt ad; nem teszi merevvé és nem támadja meg a haját.

INSTANTANÉE

mindenütt — 14 színárnyalatban — kapható

Vezérképviselő: Excelsior, Buc., Mosilor 78

Meghalt Glück József, a régi Arad társadalmának egyik markáns alakja

A régi Arad egyik népszerű, markáns egyénisége, a puritánságáról, becsületességéről és sok irányú tevékenységéről ismert Glück József iparos és kereskedő halt meg kedden este fél hét órakor a Bulevardul Regele Ferdinand 13. számú lakásán.

Glück József egyike volt azoknak a pártlan munkásretörő, régivágású iparosoknak, akik a munkába bele vitték egyéniségüket s művészi ízléssel, sok szakértelemmel csinálták meg azt, ami a kezük alól kikerült. Negyvennyolc év óta dolgozott, mint önálló iparos. Arad sok szép középületét: többek között a törvényszék dísztermét, az Iparos Otthont, a Városi Kávéházat ő festette meg. Ha valamelyik előkelő aradi család művészi ízlésű festést akart, Glück Józsefhez fordult, akinek a munkája mindig díszre vált a háznak. Szolidaritásával, csendes, de eredményes munkásságával méltán kiérdemelte az általános megbecsülést és rokonszenvet.

Az aradi Iparos Otthon létesítésének és megvalósításának munkájában nagy szerepet vitt és évtizedek óta vezető tagja volt az aradi iparostársadalomnak, előjárósági tagja az Ipartestületnek és az Iparosok Szindikátusának. Mint üzletembert is a puritán becsületesség elveit vezették. Husz év óta fennálló festéküzlete egyike volt a legjobboknak. A hetvenöt éves aggyastán már évtizedek óta szenvedett szívbajban, de erős szervezete elmentálta a bajt. Tegnap este fél hét órakor váratlanul rosszul lett. Felesége azonnal ágyba fektette és gondosan ápolta. Az orvos megállapította, hogy erős szívroham fogta el a beteget és injekciókkal próbálta erősíteni a szív működését, de ekkor már előre látható volt a katasztrófa.

Szerdán reggel a beteg magához tért. Ágyához hívta leányát, Székely Andornét, unokáját és feleségét.

— Messzi nagy utról jöttem — mondotta mosolyogva — és megcsókolta családját tagjait. Néhány percig még elbeszélgetett velük, aztán ujra rosszul lett. Délután két órakor már elvesztette eszméletét és az ágya köré gyűlt kétségbeesett családtagokat sem ismerte meg. Anélkül, hogy magához tért volna, néhány órai haláltusa után, este fél hét órakor meghalt.

Glück József halálának híre az egész városban mély részvétet keltett. Családján kívül nagyszámú barátai és ismerősei gyászolják az elhunytat, akiben városunk egyik kiváló, markáns egyénisége dőlt ki az élők sorából.

LOZ 2 A S P I R I N

Mindenkit érdekel:

Hercegek a levegőben

Bibescu Gheorghe Valentin és Basu Cantacuzino hercegek, mint ismeretes, repülőgépen járták meg Moszkvát, hogy az elmúlt napon e kétségkívül érdekes turájukról visszaérkezzenek. Ők voltak az első hercegek, akik e minőségükben is elsőnek tették lábukat — gépükől kiszállva, — a munkás-köztársaság földjére.

A hercegek légi-látogatása természetesen világszerte pikáns feltűnést keltett és érdekes, hogy éppen a bucuresti-i arisztokraták között akadnak számosan, akik élénken helytellenítik a történeteket, nevezetesen azt, hogy a két herceg ennyire sietett a levegőbeni látogatással. A moszkvai proletárok viszont ugyancsak gunyosan kommentálják az esetet, mert szerintük egy-két rendes polgári pilóta is megjelelt volna a békegalamb-szerepre. Legérdekesebb az egész dologban a szovjetben még élő, de természetesen behódolt arisztokraták magatartása, akik a hercegek látogatását olyképpen könyvelik el, hogy a proletár-állam lassan-lassan hozzáidomul a kapitalista világszemlélethez és a születési arisztokrácia sem vonakodik immár békét szállítani a szovjetnek.

A levegőben érkező hercegeket a moszkvai repülőtéren egy vérbeli Minszky herceg fogadta a szovjetek egyenruhájában, a szovjet-légügyi népbiztoság részéről. Ez a herceg is éppolyan régi familia tagja, mint akár Bibescu, akár Cantacuzino s ha nem is olyan kitűnő pilóta, mint a két utóbbi, — a Minszky herceg hercegsége is éppolya levegőben szállong, mint a két román hercegi pilóta merész gépmadara.

A brailai harcra

Vannak természeti jelenségek, amelyeket a nézet egy-egy vidékhez, egy-egy városhoz csatolt mindörökké. Ismerjük a „lochnessi szörnyet”, régi kedves bajtársunk a „fiumei cápa” és most bemutatjuk a legújabbban felfedezett csodaállatot, a „brailai harcsát” is.

A tiszteletreméltó állat felfedeztetése Paul Boncour látogatása alkalmából tünt fel a brailai kikötőben, ahol a dunadelta híres Filipoiu-ága arról nevezetes, hogy itt terem az egész országban a legkitűnőbb harcsa. Az illusztris vendég, miután megcsodálta Braila érdekességeit, a polgármester kíséretében kirándult a Filipoiu-ághoz, óriási harcsát látni. Sokáig vártak, de harcsa nem mutatkozott. Végre is a kirendelt halászok egy félórai várakozás után nekifogtak a harcsa-felhajtásnak és egy óriási kötelelet kezdtek nagy buzgalommal kifelé húzni a vízből. Húzták, egyre húzták és a kötélt sehogysem akart kifogni. Mindenki izgatottan várta, hogy mi lesz a kötél végén? Hát egyszerre csak egy hatalmas harcsa teste bukkant ki a vízből, tátott szájjal és szélesen lengő, kisgyermekkar-vastagságú bajusszal. Mintegy hat méter hosszú lehetett. A halászok úgy erőlködtek, mintha legalább is egy elsüllyedt hajót kellett volna partravonszolniuk. Paul Boncour mintegy száz lépéssnyiről egy emelkedettebb helyről csodálta meg a látványt, de amint lefelé indult, hogy a csodaállatot közelebből szemügyre vegye, a vastag pontatököttel egyszerre csak elszakadt és — általános megrökönyödéssel, — az óriási harcsa nyomtalanul eltűnt a hullámok között...

Prima Societate de Autobuse I. MERA & Co. Arad.

Ertesítjük a n. é. közönséget, hogy f. hó 16-án, vasárnap reggel 5 órakor kényelmes új koosikkal

társas kirándulást

rendezünk a következő helyekre:

Băile Episcopesti

„Pöspök fürdő” és

Băile Moneasa-ra.

Részvételi díj:

Baile Episcopesti Lei 160.—

„ Moneasa „ 120.—

A kiránduláson résztvevők egy a fürdők használatánál mint az étkezésnél kedvezményben részesülnek.

Jelentkezéseket 16-én, szombaton déli 12 óráig

Sándor Iván & Co. sorsjegytirodában kér.ük leadni. 3510

Egy bucuresti-i újságíró-kollega, aki jelen volt a történetnél, beszámolójában a következőket írja:

— ...Később tudtam csak meg, hogy ez a jelenet mindannyiszor megismétlődik, valahányszor illusztris vendég látogat Brailába. Az Óriási Harcsa ugyanis gumiból készült, altestére ferde tengelyű kerekek vannak szerelve, amelyeken aztán kitűnően bukdácsol, akár egy élő állat...

Ime, haladunk az idegenforgalmi propaganda technikájának magasabb tudományai felé...

Kaufmann pechszeiája

Persze, a beliu Kaufmannról van szó, aki Kenyeres néven mandátumot szerzett magának a magyarországi Tarpán, amire — a jelek szerint — most már rámege az egész eddigi egzisztenciájával egyetemben állampolgársága is.

Kaufmannról ugyanis kiderült Magyarországon, hogy beliu illetőségű ember, a beliu hitközségi metsző gyermeke: viszont az oradeai hatóságok arra az álláspontra helyezkednek, hogy aki egyszer mandátumot szerezhet az országhatáron kívül magának, az román állampolgár sehogysem lehet.

Mi történik tehát? Kaufmann kiutasítják Budapestről, mint nem kívánatos, idegen illetőségű egyént, de Episcopia Bihorulul-on nem fogadják be az országba, mert magyar képviselőseget vállalt. Erősen úgy néz ki a dolog, hogy a kalandos Kaufmannak lesz miről gondolkoznia ide-oda utaztában a két országhatár között. Mindössze amiatt, hogy kettős nevéhez két hazát is adott neki végzete...

Hitler rohamcsapatai nem viselhetik a barna egyenruhát

— Erősen megnyirbálták a rohamcsapatok jogait —

Berlinből jelentik: Egyes külföldi lapok azt írták, hogy Berlinben hatalmas méretű razzia tartottak, amely a nemzeti-szocialista rohamosztogok ellen irányult. Ugyáltszik, — jelenti a Rador, — hogy a hír nem felel meg a valóságnak, mindazonáltal ezek a csapatok, amelyek Hitler kezébe játszották a hatalmat, nagyon is érzik, hogy szerepük lejárt, ami elkeseredést váltott ki belőlük. Ezt az érzést fokozták még azok az intézkedések, amelyek a rohamcsapatok hatalmának további megnyirbálását képezik, így az egyenruhaviselés korlátozása, a gyakorlatra szánt idő meg-

rövidítése és az általános védkötelezettség meghonosítása.

A rohamosztogok körében igen nagy az elkeseredés, mert szerepük és fontosságuk lényegesen lecsökkent.

Legutóbb megtiltották a barna egyenruhák állandó viselését,

a rohamosztogok számát lényegesen lecsökkentették, megszűntek az állandó gyakorlatok is és az általános katonakötelezettség bevezetése óta a barnaingesek többé nem jelentenek komoly hatalmat Németországban.

Aradváros, mint békebiró egy bonyolult aradi birtokperben

A városi közigazgatási ügyosztály érdekes megbízatása — Megalakult a békéltető bizottság, amely hivatva lesz rendet teremteni Iustin Chirila és Roman Robertné hosszadalmas birtokperben

Érdekes megbízatást nyert Aradváros közigazgatási ügyosztálya az aradi törvényszéktől, amely ügyben a város rövidesen el is fog járni. Arról van ugyanis szó, hogy

a várost békebirói tisztségre kérték fel abban a hosszadalmas és főleg fordulatokban gazdag birtokperben, amely két aradi telektulajdonos, Iustin Chirila és Roman Robertné között folyik

már huzamosabb ideje a Strada Baritiu 33. számú telke körül.

Mint ismeretes ugyanis az Aradi Közlöny olvasói előtt, Iustin Chirila megvette Roman Robertné telkének felét és be is költözött. Hogy azonban a telekrészét elkülönítse, oly módon huzatott egy kerítést a telek közepén, amely fekvésénél fogva

lehetetlenné tette Romanné részére, hogy telkének udvari részéhez egyáltalán hozzáférhessen.

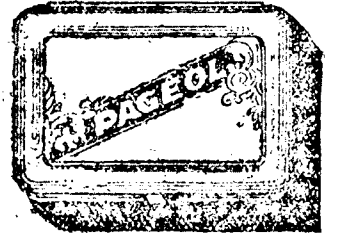
A török közmondás szerint „Rossz szomszéd-ság török átok!” Ezt a török átkot ez esetben a szerencsétlen módon megépített kerítés idézte a két szomszéd fejére, amelyek szenvedélyes perlekedésbe kezdtek egymással. Olyan szenvedélyesbe, hogy az aradi törvényszék helyesebbnek látta, ha Arad városát kéri fel a bonyodalommal teljes birtokperben békebirónak.



Titkos betegség

Nincs elegendő szavunk annak az előítéletnek a visszatartására, amely a nemü szervek, a húgyhólyag és az ezzel összefüggésben levő szervek betegségeit „titkosaknak” minősíti. Ennek az álszeméremnek átkos következményei egyaránt kiszámíthatatlanok úgy az egyénre, mint a fajra nézve.

Ezzel szemben gyors cselekvésre van szükség. A PAGEOL, a húgy-antiseptikumok leg-erősebbje, enyhíti a fájdalmakat, megszünteti a folyást, csillapítja a prostata gyulladást. A PAGEOL azonnali javulást idéz elő és egyaránt erőteljes valamint döntő kezelési módszer képez.



PAGEOL

Letartóztattak Aradon

egy különböző bűncselekményekkel vádolt, érettségizett tisztviselőt

Az aradi rendőrség régen keresi Andrea Gheorghe siriai születésű 27 éves érettségizett tisztviselőt, aki évekként ezelőtt különböző büntető-törvénykönyvbe ütköző cselekedetet követett el, amelynek folytán a timisovrai hadbíró-ság távollétében 2 évi börtönre ítélte. Andrea Gheorghet ezen a bűnön kívül többszörös lopással vádolják. Egy ízben Aradon Leucutia eseperestől egy revolvert tulajdonított el, míg 1933-ban Duna Mária aradi lakostól 21 ezer lej ellopásával gyanúsítják. A lugoji és az orsovai rendőrségek hasonló ügyek miatt körözik.

Az aradi rendőrség bünygyi osztályának fülébe jutott, hogy Andrea a bihormegyei Popesti községben teljesít szolgálatot. Értesítette az ottani csendőrséget, ahonnan ma csendőri fedezet mellett Aradra hozták a régen keresett Andreát, aki annak ellenére, hogy országosan körözötték, kitűnő állást töltött be a községben. Andrea Gheorghe energikusan tiltakozott minden vád ellen és azt hangoztatta, hogy soha semmiféle törvénybe ütköző cselekedetet nem követett el. A rendőrség a kifogások ellenére átszállította a fiatalembert az ügyészségre, ahol le is tartóztatták.



FINOM
KELLEMEK ILLATU

és legfőképpen Chat Noir puder garantáltan mentes minden mérgező anyagtól. Ezt a garanciát a Lady-cég nyújtja, tehát komoly garancia.

Chat Noir
PUDER



Vasgyárat vásárol Oradeán az Astra

Versengés a terjeszkedő aradi nagyvállalat és a Resita-művek között — Két komoly ajánlatot kapott az Astra az aradi gyártelep megvételére

Fontos tárgyalások a brasovi Czell-csoporttal

Az aradeali nehézipari piacon az utóbbi időben rendkívül érdekes események játszódtak le. Az események bevezetője volt, amikor elhatározták, hogy nemzetgazdasági érdekből az aradi Astra-gyár elköltözik a városból és Brasovba helyezi át székhelyét, míg Aradon csak a gyár egyik alosztálya marad meg. A következő fázis az volt, amikor az Astra megvásárolta a satunarei Unio vaggongyárat és ebben a tranzakcióban az Unio volt vezérigazgatója, Szabó Jenő nagy szerepet játszott. Ugyancsak Szabó vezérigazgató vetette fel az Astra vezetői előtt azt a tervet, hogy

az aradi vállalat vásárolja meg az oradeai Phöbus vasgyárat,

amely a Romcomit, egy olasz tőkecsoport érdekeltségébe tartozott.

1934. júliusában írták alá a szerződést, amely az Unio vaggongyárat az Astra tulajdonába iktatta és ugyanakkor indultak meg a bizalmas tárgyalások a Phöbus megvásárlása kérdésében, ezeknek utjában azonban nehézségek gördültek, amennyiben a Romcomit támasztott akadályokat. A tárgyalások egy ideig szüneteltek, azonban most újból az aktualitás középpontjába kerültek. Bizalmas információink szerint

a Phöbus megvásárlása kérdésében a fővárosban beható tanácskozások folynak és az ügy a közeli napokban kerül döntő stádiumba.

A Phöbus vezérigazgatója, Erdős Zsigmond maga is az eladás mellett nyilatkozott, az akadályok azonban más oldalról merültek fel. Beavatottak szerint ugyanis Max Ausschnitt áll a háttérben, aki félti a Resita hatalmi pozícióját és féltékeny szemmel nézi az Astra nagyarányú terjeszkedését. A küzdelem — az állami megrendelésekért folyik. A jelenlegi helyzet szerint csupán két nagyvállalat kerülhet szembe az állami szállításoknál: az Astra és a Resita-művek. A harc — az elosztásért folyik és ez az oka annak, hogy Max Ausschnitt minden lehető elkövet az Astra terjeszkedésének megakadályozására.

Az Astra elköltözésének kérdése is komoly stádiumba került. A gyár vállalat aradi telepére, — mint azt a bucaresti-i lapok legutóbb megírták, — eddig két komoly reflexió jelentkezett.

az egyik egy francia tőkeérdekeltség,

amely autógyárat kíván Aradon létesíteni, a másik egy fővárosi pénzcsoport, amely textilgyárat akar berendezni az Astra telepén.

A tárgyalások a fővárosban folynak és eddig

Érdekes fordulat a milliós vagyonért folyó harcban

Válopert nyújtott be felesége ellen Leucutia aradi esperes, aki szerzetesnek készül

A családi küzdelem meglepő befejezése — Az egyház birtokába kerül a milliós vagyon egyrésze?

Eszteendő óta elkeseredett harc folyik egy nyugalmazott aradi esperes családjában — a milliós vagyon körül. Izgalmas események és incidensek, valamint perek sorozata folyt Leucutia esperes és családjának tagjai között, akik többször fordultak az aradi törvényszékhez és kérték az esperes gondnokság alá helyezését, azzal az indokolással, hogy pazarló és erkölcsstelen életmódot folytat idegbaja következtében és ilymódon nem alkalmas arra, hogy nagy vagyonát kezelje. Orvosszakértők egymásután vizsgálták meg az esperest, anélkül azonban, hogy megegyezésre jutottak volna és az aradi törvényszék egy ízben elutasította a család kérelmét, azzal az indokolással, hogy nem látja szükségesnek a gondnokság alá helyezést. A család nem nyugodott bele a döntésbe és újabb kérvénnyel fordult a bírósághoz, újabb szakértői vélemény alapján kérve a gondnokság alá helyezés elrendelését. A pör még mindig folyik a bíróság előtt és valószínűleg csak a nyári szünet után történik döntés.

Az ügyben most váratlan fordulat állott be, amennyiben az esperes dr. Lépa Valér aradi ügyvéd útján váloperi beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez, amelytől kérte a váloper kimondását azon a címen, hogy szerzetesi rendbe akar lépni, miután megunt a családi perpatvarokat és teljesen vissza akar vonulni a világtól. Az aradi törvényszék az ügyben még nem hozott ítéletet, de jogászok szerint ez a fordulat a vagyonért folyó harcra is érdekes hatással lehet. A szerzetesrendek tagjai ugyanis a legtöbb esetben a rendbe tör-

nem tudni, melyik csoport tette az előnyösebb ajánlatot és milyen nagyvállalat foglalja el az elköltöző Astra helyét. Az aradi nagyvállalat ugyanakkor tárgyalásokat folytat a brasovi Czell-csoporttal, amelytől az egyesített vaggongyarak számára meg akarja vásárolni a Brasov közvetlen szomszédságában fekvő gyártelepet és épületeket. Amint a tárgyalások eredményes befejezést nyernek, megtörténik az átköltözés és ezzel egyidejűleg kezdetét veszi a komoly küzdelem az Astra és Resita között a belső nehézipari piac hegemoniájáért.

tendő belépésükkel egyidejűleg átruházzák vagyonukat az egyházra és amennyiben ez megtörténik, úgy a családnak sokkal erősebb ellenféllel kell megküzdenie: magával az szerzetesrenddel, amelyre Leucutia esperes vagyona nak részes részét ruházná. Beavatottak körében érdeklődéssel figyelik a további fejleményeket és várják a bírói határozatot, amely pontot tesz a többéves küzdelem végére és eldönti a milliós vagyon sorsát.

CORSO CENTRAL

5 és 7 1/4 órákor

Este 9 1/4 órákor

Premier!

A kozák és a csalogány.

Nagyszabású látványos és énekes kalandorfilm.

Főszereplői:

JARMILA NOVINA IVAN PETROVIC

SELECT

7 1/4 és 9 1/4 órákor

Premier!

LIL DAGOVER és HANS REHMANN

kitűnő vígjátéka

Egy szép asszony kalandja

URANIA

Este 9 1/4 órákor

Premier!

Folyik a tánc, folyik a vér!

Orizási kiállítás, izgalmas cselekményű film.

CARL BRISSON

KITTY CARLISLE

HIREK

Az önértékes hazafi

'Az aradi rendőrség egyik szobájában gubbasztott az illető, akinek múltját néhány betöréses lopástól eltekintve csak néhány sikkasztás, apróbb orgazdaságok és okirathamisítások tették változatossá. Révedezve nézegette a súlyos aktacsomókat és szemmel láthatólag gondolkodott. Homloka mögött vádak súlyát és kibúvók réseit, beismerések és tagadások szükségességét, a bizonyítékok erejét méregette. Az eredménnyel meg lehetett elégedve, mert a tiszta lelkiismeret legde-rübb mosolyával nézett az áthaladó gépiró kis-asszony után, akinek nyakán ingerlő módon csillogott egy vékony aranylánc holmi rubintcsecsebe-csével.

Gyenge fatat, de nem lenne rossz... — gondolta az ifju — s nem lehet tudni, a lányt vagy az ékszert értette ezalatt.

Csirketolvajokat hoztak, két fiatal suhancot, s egy részeges uccaseprőt éjszakai csendzavarás miatt. Az elegáns sikkasztó betörő arrébb húzódott a padon és sok lenézéssel a tekintetében méregette a jövevényeket.

— Rémesek ezek a kontárok — sóhajtottá és egy arisztokrata göggyével nézett el a fejük felett.

Ebben a pillanatban lépett be a kisebbségi újságíró s a napi „fogások” után érdeklődött. A rendőrkomisszár szokott derűs udvariasságával fogadta a sajtó képviselőjét.

— Ma van anyagunk jócskán, — mondta vidáman — egy régi, kedves ismerősünk ül ott a sarokban. Három város rendőrsége keresi. Most végre horogra akadt.

Ebben a pillanatban az uri betörő felugrott helyéből. Hangos méltatlankodással verte a mellét és úgy ordított, mint egy diktátor a mikrofon előtt...

— Én jó hazafi vagyok; kikérem magamnak, hogy a kisebbségi újságokban kipellengérezzenek!! Van lelkük kiadni egy román a kisebbségi újságoknak? — ordította vörösre gyúlt ábrázattal. — Mert sikkasztottam? Vagyok azért olyan legény, mint akárki!!

— Mindjárt megmondom, hogy ki vagy te, — válaszolt dühösen a komisszár. — Azt hiszed, azért, mert román vagy, sikkasztani lehet, lopni lehet, csalni lehet? Majd, ha hüvösre kerülsz, rájössz, hogy mi csak gonosztevőket és becsületes embereket ismerünk; itt nincs román, magyar meg sváb...

...Feljegyezzük ezt a kis, jellemző históriát, mert feljegyzésre érdemes. És Pitaval, aki a régi Páris bűneit jegyezte fel egykor testes almanach-ba, — bizony örülne a fenti históriának, ha itt élne ma szegény, Aradon...

Mert vannak még hivatásuk magaslatán dolgozó, lelkiismeretes rendőrtisztviselők.

— MELEG IDŐ, ZIVATAROKKAL Nyugati és délnyugati szél, helyenkint záporosó és zivatar lehetséges. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

Legszebb KERTIBUTOR

KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló Nagyon olcsó árban kapható. 2518

— Titulescu Popovici betegágyánál. Brasovból jelentik: Popovici Mihai volt pénzügyminisztert ma délelőtt villájába szállították és házi ápolás alá vették. Titulescu külügyminiszter a dél-élelőtti órákban személyesen látogatta meg Popovicit.

— Adósságot fizet a CFR. Bucurestiből jelentik: A CFR igazgatósága elhatározta, hogy az összeállított táblázat szerint ötszázalékos kvótákban megkezdi a 120 milliós tartozásának kiegyenlítését. Tekintélyes összegeket fordítanak utkiszájtási koncessziókra is.

— Tilos az eszperantó a Harmadik Birodalomban. Berlinből jelentik: A birodalmi közoktatásügyi minisztérium megtiltotta az eszperantó nyelv tanulását támogatását. A tiltó rendeletre vonatkozólag Rust közoktatásügyi miniszter kijelentette, hogy ez a mesterséges nyelv igen káros hatással van a nemzeti értékek fejlesztésére.

— A törvényszékhez helyezték át Seracu Adrian aradi vizsgálóbíró. A hivatalos lap mai száma rendeletet közöl, amely szerint Seracu Adrian vizsgálóbíró, az elsőszámu kabinet vezetőjét a törvényszékhez helyezik át, míg helyébe a vizsgálóbírói hivatal élére Hutiu Marcu aradi törvényszéki bíró kerül.

— Turisztikai osztályt állít fel a kormány. Bucurestiből jelentik: A kormány turisztika-osztály felállítását határozta el az idegenforgalom növelése érdekében. Az új osztály a belügyminisztérium mellett fog működni.

— ZURICHI ZARLAT: Páris 20.22, London 15.16, Newyork 306 és háromnegyed, Milánó 25.30, Amszterdam 207.30, Berlin 123.60, Prága 12.77, Varsó 57.90, Belgrád 700.

— Elkobozták a „Dreptatea“-t. Bucurestiből jelentik: Egyes fővárosi lapok szerint Marinescu rendőrkezes beszéde sokkal súlyosabb kitételeket tartalmazott, mint az a szöveg, amit a sajtó közölt. A nemzeti-parasztpárt hivatalosát, amely tegnapi számában leközölte az eredeti szöveget, a hatóságok elkobozták, egyben 15 napra betiltották azt a nyomdávalalatt, ahol a „Dreptatea“-t előállítják. A rendelet kézbesítése után Madgearu azonnal felkereste a miniszterelnököt s intervenciójára Tatarescu megsemmisítette a rendelkezést, úgy, hogy ma már a lap a rendes időben jelent meg.

— TÉVES HIRESZTELÉS A LISZTFOGYASZTÁSIADÓ FELEMELESERŐL. Néhány lapban bucaresti-i jelentés alapján olyan hír jelent meg, hogy a pénzügyminiszterium rendeletileg fel-emelte a lisztfogyasztási taxát, amely most kilonként 25 bani. Az aradi kivetési pénzügyigazgató érdeklődésünkre kijelentette, hogy a hír teljesen valótlan, semmiféle rendelet nem jelent meg, de nem is jelenhetett meg, mert a lisztfogyasztási illetéket a fogyasztási adótörvény állapította meg, már pedig azt csak a parlament változtathatná meg. A liszt ára tehát változatlan.

— Magyarország nyerte újra az élő-galamb-és az agyaggalamb-világajnokságokat. Brüsszelből jelentik: Most folynak itt a galamblovó világbajnokságok nemzetközi küzdelmei. Az eddigi bajnokságok során Magyarország csapata az élő galamblovás világbajnokságát ismét elnyerte, míg ma a négy tagból álló magyar csapat megnyerte Európa agyag-galamblovó bajnokságát is, melyet 1929. óta minden egyes versenyen megnyert.

— Súlyos szerencsétlenség az aradi állomáson. Súlyos szerencsétlenség történt ma délelőtt az aradi állomáson, ahol egy tolató mozdony elgázolta Papp László vasúti lakatost. A szerencsétlen embert súlyos sérülésekkel szállították az aradmegyei kórházba, ahol kezelés alá vették. A vizsgálat megindult annak megállapítására, kit terhel a felelősség a történetekért.

— Felmentett aradi ügyvéd. A timisoarai Tábla ma foglalkozott Farkas Sándor dr. aradi ügyvéd ügyével, akit egy volt ügyfele, Grasser alba-iuliai kereskedő jelentett fel zsarolás címén, mert szigorú hangú felszólítólevelet írt neki. Az aradi törvényszék az ügyben felmentő ítéletet hozott, amely ellen a kereskedő ügyvédje fellebbezett. Ma ítélezett a timisoarai Tábla, amely meg-erősítette a felmentést és elutasította a kereskedő fellebbezését.

— Felségsértési vád négy aradi fiatalember ellen. Az aradi ügyészség őrizetbe vett négy fiatalembert, akik június 8-án este a városháza előtt, amikor a király visszatérésének tiszteletére ünnepély folyt, állítólag sértő szavakat használtak. Nyomban igazoltatták őket, majd valamennyiüket előállították a rendőrségre, ahonnan ma kísérték át őket az ügyészségre. A vizsgálóbíró szab-udlára helyezte a négy fiatalembert, de az ügyészség megfellebbezte és így a vádtanács dönt ügyükben.

Végre szabadlábbon!



— Mit gondolsz, szokás ilyenkor borra-valót adni..?

Egyhangu határozattal

felvették az ardeali kisebbségi újságírókat a nemzetközi újságíró-szervezetbe

Érdekes vita előzte meg Párisban a felvételt.

Párisból jelentik: A Nemzetközi Újságíró Szervezet elnöksége Párisban ma nagy érdeklődéssel várt ülést tartott Paul Bourguin és Boros László, az „Esti Kurir” főszerkesztője, ismertnevű magyar publicista vezetésével. Az elnöki tanács tárgyalta többek között a belga, lengyel és a román újságíró egyesületek memorandumát, amely azt kívánta, hogy a Nemzetközi Újságíró Szervezet a jövőben ne vegye fel tagjai sorába az egyes államok kisebbségi újságíró szervezeteit. A megindult nagy vitában Boros László azt fejegette, hogy lehetetlen a felelősséget azért, mert egyes országokban a kisebbségi újságírók külön egyesületet tartanak fenn, kizárólag ezekre háritani. A kisebbségi újságíró egyesületek mellett nagyon sok évszázados különálló kulturák adják meg a jogcímet a külön állásra. A Nemzetközi Újságíró Szövetség feladata minden országban minden újságíró védelme és ebből a védelmi harc-ból nem lehet kihagyni a kisebbségi újságírókat, akik — mint Ardealban is — a legnagyobb újságírói multtal rendelkeznek és nagy többségük az újságírói működést még olyan időkben kezdte meg, amikor nem mint kisebbségi újságírók működtek. Kérte végül az elnökséget, hogy hozzon döntést a felvételi kérelmek ügyében.

Ezután az elnök ismertette teljes részletességgel a kérdést, majd felolvasta a felvételről szóló alapszabályokat. A főtákar bejelentette az ülésnek, hogy egy évvel ezelőtt felszólította a bucaresti-i újságíró egyesületet, hogy az nyilatkozzék a kisebbségi újságírók szervezetének felvétele kérdésében. A válasz erre a felszólítást mindeztideig nem érkezett meg, amiből arra következtet, hogy a bucaresti-i egyesület nem ellenzi a kisebbségi újságírók felvételét.

Hollandia delegátusa indítványozta, hogy minden további várakozás nélkül hozzon döntést az elnökség a felvétel tárgyában. Erre az elnök szavazásra tette fel a kérdést és az elnöki tanács egyhangu határozattal a felvétel mellett szavazott.

— Letartóztattak egy városi autobuszsoffírt. Ma átszállították az aradi ügyészségre Szokola András aradi soffírt, aki a városi autobuszüzem alkalmazásában állott és akit azzal vádolnak, hogy a sarkján levő hivatalos jelvényt sértő szavak kíséretében leszakította. A soffír az ügyészségről a második számu vizsgálóbírói hivatalhoz került, ahol Tiplea vizsgálóbíró kihallgatta, majd elrendelte ellene a harmincnapos vizsgálati fogságot.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágyadtság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a Ferenc József viz öregemberek betegségeinél és neuraszténiasok bajainál is mindig megbízhatóan és kellemesen hat.

— Junius hónapban jelenik meg a „Football” című 200 oldalas szakkönyv. Dr. Virgil Economu szerkesztésében hézagpótló, kitűnő könyv jelenik meg, amely a football-sport iránt érdeklődők részére nélkülözhetetlen. A 200 oldalas vastag szakkönyv részletesen foglalkozik az angol-szász, valamint a középeurópai és latin államok football-rendszerével és a különböző stílusokkal, ahogyan azt különböző nemzetek csapatai játszik. A könyvet egy a szakembereknek, mint az amatőröknek el kell olvasniuk, hogy ismereteiket ezen a területen tökéletesíthessék. Dr. Virgil Economu, a szerző (lakik Bucuresti, Str. Maria Rosetti III-34.) megrendelés esetén 200 lejes utánvétellel készséggel küldi el bárkinek a „Football” című szakkönyvet.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.

KAIN: Piata Avram Iancu

NIEDERMAYER: Piata Sít. Sava.

Ujabb bonyodalmak az Aknay-Fedák-Vajda-perben

Losangelesből jelentik: Aknay Vilma Vajda ellen indított perében a keddi tárgyaláson az ügyész arra kéri a bíróság elnökét, hogy foglalja le azokat a szerelmes leveleket, amelyeket Vajda küldött Aknaynak és amelyek jelenleg Aknay és Fedák birtokában vannak.

Az ügyész közölte, hogy nem azokra a levelekre gondol, amelyek a bíróság előtt fekszenek és amelyek a védelem szempontjából kedvezőek, hanem azokra, amelyeket Aknay és Fedák Sári elrejtettek és amelyek a vádat teljes mértékben igazolják. Kérte a bíróságot, hogy küldjön ki rendőrokat Aknay Vilma lakásának felkutatására, hogy ezek a levelek előkerüljenek, mert ezekben Vajda nemcsak szerelmével ostromolja a művésznőt, hanem ezekben is kifejezést adott már annak a sejtelmének, hogy ebből a szerelemből és barátságából sohasem lesz házasság.

— Belefulladt a Crisulba egy aradmegyei fiú. Ma jelentés érkezett a varsandi csendőrségtől az aradi ügyészségre, amelyet arról értesítettek, hogy Varsand közelében egy 13 éves kisfiu hulláját fogták ki. Megállapítást nyert, hogy a fiú Petrutiu Nicolae, aki néhány nappal ezelőtt a Crisul-Alb folyóban fürdött és belefulladt. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Az aiudii nyilvánossági jogu református Bethlen-kollégium főgimnáziumának igazgatósága tudomására hozza azoknak a magyar anyanyelvű szülőknek, akiknek I-ső gimn. osztályba lépő tanuló gyermekük van és akik gyermeküket nevezett kollégiumban akarják neveltetni, hogy a június havi I-ső osztályos felvételi vizsgálat ideje folyó hó 25., reggel 8 óra. A vizsgálat tárgyai: román nyelv, magyar nyelv és mennyiségtan. A vizsgálatra a folyamodás felbélyegzett (8 lei okmány., 1 lei repülőbélyeg) kéressel történik f. hó 24. délig. Csatolandók a következő okmányok: 1. Egyházi keresztlevél. 2. Állampolgársági bizonyítvány. 3. Születési anyakönyvi kivonat. 4. Ujraoltási bizonyítvány. 5. A IV-ik vagy felsőbb elemi osztály végzettséget igazoló bizonyítvány, ha az illető nem állami iskolába járt, a tanfelügyelőségtől láttamoztatva. Érdeklődőknek részletes tájékoztatót az igazgatóság készséggel küld.

— Holttest a Muresban. Jelentették az aradi rendőrségnek, hogy Bodrognál egy 10-11 éves fiú holttestét vetette ki a Mures. A fiú fürdőruha volt és így nyilván fürdés közben járt szerencsétlenül. A rendőrség intézkedett, hogy a holttestet beszállítsák Aradra, mert azt hiszik, hogy a napokban vízbe fullt Somogyi Józseffel azonos.

— Vészeségny, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplítkör, mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vértképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei, Földes gyógyszerár Arad. 1782

— Kugliverseny Pancotan. A pancotai Önkéntes Tűzoltótestület a napokban tartotta a szokásos évvégi nagy kugliversenyét a Kaisers-féle nagyvendéglő kerthelyiségében. A verseny reggel 9 órakor kezdődött és a késő éjszakai órákban ért véget. Az első díjat, egy 60 literes rézüstöt: Panya József nyerte. A másodikat, egy zsák nüláslisztet: Seregi János. A harmadik díj, egy petroleum-gyorstűző: Török Péter nyerte meg. Negyedik lett Hankás Kálmán, ötödik Wolff János és a vigaszdíjat Takács Lajos nyerte. Nők versenyében: I. Stéger Andorné, II. Giba Mihályné.

— Az aradi háztulajdonosok figyelmébe. A Háztulajdonosok Egyesülete felhívja mindazoknak a figyelmét, akiknek adójukat bankteher miatt leszállították, de később visszakérték a jegyzőkönyvet és az újból kiadott jegyzőkönyvben már ismét nem a leszállított összeg szerepelt, hogy saját érdekében sürgősen jelenjenek meg az egyesület Emimescu-uca 28. sz. alatt levő irodájában.

22 MILLIOMOS az osztálysorsjáték döntő húzásán

1935. június 15-én.

Összesen 203.746.000 lei lesz kisorsolva!

Ujítsa meg sorsjegyét. — Vásároljon sorsjegyet!

BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókja: Str. Bratianu 3.

Leégett Tapolca

Megrázó jelenetek a lángoló uccasorok között

Tapolcáról jelentik, hogy az ottani Halapi-uccában szerdán délelőtt 1 óra tájban tüzvész keletkezett, amely a szélvihar következtében borzalmas gyorsasággal terjedt el, annyira, hogy már 3 órakor 10 ház állott lángokban.

Délután 4 óráig már 30 ház teljesen leégett és most már egész uccasorok álltak lángokban. A tüz oltása ugyszólván teljesen lehetetlenné vált. A lángokban álló közsgben megrázó jelenetek játszódtak le. A hajlék nélkül maradt emberek kétségbeesett zokogással nézik a tüz őrvingését és a tűzoltóság az egész környékről megérkezett, de egészen tehetetlennek bizonyult a romboló elemmel szemben.

A nagy tüzvész a közsg legszegényebb negyedében keletkezett, ahol a legtöbb ház szalmafedelű viskó volt. Ez az oka annak, hogy a tüz kitörése után néhány órával már négy ucca összes házal lángokban álltak. Zalaegerszeg, Keszthely, Sümeg városok és a környék tűzoltósága autók, kocsikon és kerékpárokon érkezett a tüzhöz, amelyet azonban ekkor már nem lehetett elfojtani. A vízhiány is nagyban akadályozta a tüz oltását. Végre fél 6 órakor sikerült hősies munkával lokalizálni a tüzet. Így is 45-50 ház, több mint 100 gazdasági épület az állatállománnyal együtt a tüz martaléka lett.

— A casoiaai völgyben épült turistamenedékház és üdülőtelep elkészült és azt ünnepélyes keretek között június 16-án felavatjuk, illetve felszenteljük. Ezen ünnepélyre ezúton is tisztelettel meghívjuk Aradváros, valamint az egész Podgoria közönségét. A résztvenni szándékozókát kérjük, hogy jelentkezzenek a Sándor Iván és Tsa sorsjegyirodában. Csak a jelentkezők kiszállításiáról és elszállásáról gondoskodunk. Bővebb felvilágosítás ugyanott nyerhető. Casoaia részleges lát képe a Szentgyörgyi divatáruház kirakatában megtekinthető. Az igazgatóság.

Barátnők egymás között

— Hogy hahad az idő! Jövő héten leszek 20 éves.

— Én 17!

— Ugyan ne beszélj Lili, huszonnégy éves, leszel! Hiszen csak két évvel vagy fiatalabb mint én...

— Epekő-, vesekő- és hólyagkőbetegek, valamint azok, akik hűgysavas sók tulszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által állapotuk javulását érhetik el.

— Turisztika. A Soc. Carpatina Ardeleana „Czárán Gyula” osztálya kirándulásait úgy tervezte meg, hogy az azokon résztvevők a június 16-án, délelőtt 10 órakor kezdődő casoiaai menedékház ünnepélyes megnyitására is résztvehessenek. Kirándulások. I. csoport: június 15-én délután fél 3 órakor a villamossal: Livada, Feredeau, Cărciuma, Casoaia. — II. csoport: Vasárnap reggel 5 órakor villamossal: Cladova-mică, Pasul Cladova, Cladescou, Casoaia. Vezető: Kanjuk János. A Cladova-mică-ba vezető utat iparvasúttal tesszük meg. Ezen kirándulás jelentkezéshez van kötve. Jelentkezni lehet péntek délig Sándor Iván és Tsa sorsjegyirodában. — III. csoport: Vasárnap reggel 5 órakor villamossal: Radna, Cioca Filip, Crucea-tiganului, Valea Soimosului. Vezető: Belezna Gusztáv. — IV. csoport: Vasárnap reggel 5 órakor villamossal: Livada, Feredeau, Feredeuechi, Casoaia. — V. csoport: Vasárnap reggel 7 órakor külön villamos indul Aradról Pancotára. Pancotan autobus várja és Casoaia-ig viszi ki a kirándulókat. Tekintettel arra, hogy a különvillamos indulása egy bizonyos létszámhoz van kötve, kérjük az érdeklődőket, hogy péntek estig Sándor Iván és Tsa sorsjegyirodában részvételüket jelentsék be. A vasárnap rendezett gyalogos kirándulások résztvevőinek csomagjait Pancotáról egy kísérő fogja Casoaia-ra kocsival kiszállítani.

Elszámolás készül a repülő-alapokról

Rendszeres nyilvános elszámolást léptetnek életbe minden hónapban

Bucurestiből jelentik: A Lupta szerint illetékes körök egy tervezeten dolgoznak, melynek az a célja, hogy az aviatika fejlesztésére szánt alap összegének hovatfordításáról, növeléséről és az ezzel kapcsolatos pénzügyi műveletekről a közönség minden hónapban pontos és áttekinthető kimutatást kapjon.

Sokat irtak már a repülő-alapról és éles kommentárokkal fűszerezték az ezzel kapcsolatos megállapításokat, ezért illetékes helyen fontosnak tartják, hogy a közönség meggyőződést szerezzen arról, hogy az aviatika fejlesztésére szánt összegeket csakis erre a célra használják fel.

Színház — Irodalom — Művészet

Forgácsné Bárdy Teréz fellépése Felhő Ervin estjén

Általános érdeklődés a kiváló komikus szombati estje iránt.

Már régen nyilvánult meg olyan nagy érdeklődés színházi előadás iránt mint Felhő Ervin június 15-i estje iránt. Ugy az est rendezőjének személye, mint a behirdetett kitünő műsor egyaránt nagy vonzerő. Az est kiemelkedő eseménye az is, hogy a női főszerepeket Forgács Sándorné-Bárdy Teréz, a clujii színház tagja, Ardeal egyik legkiválóbb színművésznője alakítja, de ugyancsak nívót jelent Forgács Sándor fellépése is. Természetesen a legpompásabb szerepeket alakítja Felhő Ervin, de kivüle és a Forgács-házaspáron kívül a legkedveltebb aradi színészek: Gömöri Emma, Csengeri Ica, Hegyessi Magda, Dálnoki Dudus, Ágai Margit, ifj. Szendrey Mihály, Jávör Alfréd, Kozma Hugó, Kun Dezső és még többen biztosítják az est sikerét. A zenei rész tökéletességét Csányi Mátyás, országhatárokon túl is ismert, kiváló karnagy garantálja, aki mint a műsoron szereplő egyik blüett zenei összeállítója és szerzője végzett kitünő munkát.

Jegyek elővételben a szokásos „ingyenes” helyárakkal csütörtöktől kezdve kaphatók a téli színház pénztáránál. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos a jegyekről előre gondoskodni.

* Az idény szenzációs slágere: a „Százhuszas tempó” vasárnapi bemutatója. Minden idénynek megvan a maga nagyszabású szenzációja. Az idei pesti színiévadnak a „Százhuszas tempó” volt a kimagasló eseménye. A briliáns mű aradi főszerepét Bárdy Teréz, mint vendég, valamint: Hegyessi Magda, Ágai Margit, id. és ifj. Szendrey, Forgács, Felhő, Kozma, Kun, stb. alakítják. A „Százhuszas tempó” ünnepi bemutatója vasárnap délután 6 órakor megy végbe, de vasárnap este 9 órakor, valamint kedden és szerdán este 9 órakor is ez a műsordarab. — Jegyek a szokott „ingyenes” helyárrendszer mellett csütörtöktől válthatók a téli színház pénztáránál.

Valuta deviza nem kell, csak lei, utlevél nélkül is pompás gyógyhely:

VATA DE JOS kénes és szénsavas hőgyógyfürdő.

Szenzációs gyógyhatás: csusz, rheuma, köszvény ischias, lobbosodás, aranyér, viszértágulás és különböző női bajoknál. Pormentes hegyi levegő, kitünő konyha, állandó zene, orvosi ellenőrzés, tenniss, tánc, szabad uszoda, különféle szórakozások.

Teljes napi penzió: reggeli, ebéd, vacsora, lakás Lei 120.—

50% vasuti kedvezmény. 3055

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megjelent a kormány végleges rendelete a devizaárakról

A minisztertanács 44 százalékos devizafelárat állapított meg — Az exportált áruk után 10 és 40 százalék közötti kiviteli jutalmat ad az állam — Az importörök és magánosok 44 százalékos felárral kapják a Banca Nationalától az árubehozatalhoz szükséges devizát — „Az új rendszer megakadályozza az élet drágulását” — állapította meg Manolescu Strunga kereskedelmi miniszter

Visszavonták az eddig kiadott összes deviza-autorizációkat a pénzügyektől

BUCURESTIBŐL jelentik: Szerdán, az esti órákban kaptuk telefonon az illetékes helyen nyert értesítést, amely a kormány gazdasági bizottságának egy újabb, meglepetést keltő intézkedéséről adott hírt. Az új deviza-rendelettel kapcsolatosan ugyanis visszavonták az összes eddig kiadott deviza-autorizációkat mindazoktól a pénzügyektől, melyek számára néhány hónappal ezelőtt engedélyezték. Ezek a visszavonások természetesen az érdekelt pénzügyek nemzetiségi érdekeltiségre való tekintet nélkül történtek, tehát éppen oly váratlanul érte az ardeali és bánáti román, mint a kisebbségi pénzügyeket. Értesülésünk szerint a pénzügyi kormányzat a visszavont deviza-autorizációs felhatalmazással helyett, tíz nagy bucaresti-i pénzügyre ruházta át a jogot devizüzletek lebonyolítására, kizárólagossági alapon és ezentul tehát csakis a tíz legnagyobb bucaresti-i pénzügyet fogadhat el akár fiókjai útján is deviza-megbízásokat, vagy üzletkötéseket. Annak ellenére azonban, hogy a rendelet egészen új-keletű, remény van rá, — mint ahogyan már számtalan más esetben történt, — hogy a pénzügyi kormányzat módosítások alá veszi előbb kiadott rendelkezéseit s így lehetséges, hogy két-három nap leforgása alatt a pénzügyek deviza-frontján is újabb változások következhetnek be.

Az új deviza-rendelettel kapcsolatos külkereskedelmi intézkedéseket egyébként az alábbiakban ismertetjük:

A hivatalos lap tegnapi, e hó 11-i számában megjelent a kormány nehezen várt rendelete az új külkereskedelmi rendszer életbeléptetéséről, az árukiviteli prémiumokról és az importöröknek kiutalt devizafelárról. Mint ismeretes, hosszú ideig tartó tárgyalások előzték meg a kormány végleges döntését, amellyel remélhetőleg hosszú időre megszünteti az áruk ki- és bevitelére terén mostanig tapasztalt zavaros helyzetet és lehetővé teszi az export és import stabilitását. Hozzáértők állítása szerint az új rendszer alkalmas a jelenlegi bizonytalanság megszüntetésére és lehetővé teszi az árukivitel fokozását, a belföldi gyáraknak szükséges nyersanyagok és a külföldi készárukkel foglalkozó kereskedők számára az áruk behozatalát. Természetesen csak a gyakorlatban fog kiderülni, hogy a rendszer beváltja-e a hozzáfűzött reményeket: kívánatos hogy annak végrehajtása a legfelsőbb intéző körök intenciói szerint történjen. A kormány döntése teljes joggol ruházta fel a Banca Nationalat a devizák forgalma szempontjából és ezzel bizonyára halálos csapást mért a fővárosi fekete tőzsdére, amely tudvalévőleg az utóbbi hónapokban rendkívül súlyos károkat okozott a nemzetgazdaságnak, mert deviza és valuta árfelejtő tendenciájával megdrágította a külföldről bejövő cikkeket, ezenkívül pedig a lei zugforgalmi árfolyamának lemorzsolódását is előidézte. Ezt az áldatlan állapotot most megszünteti a minisztertanács döntése, amely 44 százalékos felár mellett teszi lehetővé az árubehozatalhoz szükséges devizák megszerzését. A zugtőzsdéken hónapok óta ennél sokkal magasabb felárakat számítottak, tehát — mint Manolescu Strunga kereskedelmi miniszter a bucaresti-i sajtó számára adott nyilatkozatában megállapítja — a 44 százalékos deviza felár mellett semmiképpen sem drágulhat az élet.

A kormány döntéséről Bucarestből az alábbiakat jelentik: A rendelet a 969. számú minisztertanácsi határozat alapján történt.

A törvényrendelet szakaszai

Az első szakasz tartalmazza az export áruk után fizetendő jutalmat, amely a petrolumnál 10 százalék, a búzánál pedig az eladási ár 40 százaléka. Árpa, rozs, zab után 30 százalék, kukoricánál 15 százalék, élőállatnál és állati termékeknél (az élő baromfi kivételével) 30 százalék. A fa és fatermékek után 25 százalék, az összes többi cikkek után, amelyeket a rendelet nem sorol fel, szintén 25 százalék. Második szakasz: A fenti kiviteli prémiumokat azok az exportörök kapják, akik francia frank, svájci frank, belga frank, olasz lira, hollandi forint, fontsterling, cseh korona, dollár, norvég és dán korona, spanyol pezeta, egyiptomi és palesztinai valuta ellenében adják el a külföld számára áruikat. Harmadik szakasz: A Banca Nationala az áruk behozatalánál az importörök által igényelt devizákért 44 százalékos felárat kap a hivatalos árfolyam fölött. Magyarországgal, Ausztriával és Lengyelországgal szemben magán-kliring egyezményünk van, tehát az ez alapon foly-

tatandó ki- és bevitelnél nem alkalmazzák a fenti szabályokat.

Pótjutalommal fokozzák a buzaexportot

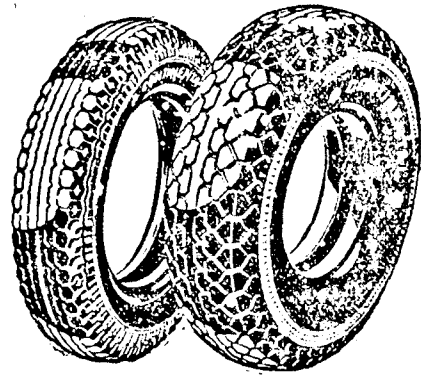
Manolescu Strunga kereskedelmi miniszter az alábbi rendkívüli érdekes nyilatkozatában világítja meg az új külkereskedelmi rendeletet és a kibocsátás előzményeit:

— Az új rendszer megállapításánál figyelembe vettük az érdekeltségek, export és import szindikátusok kívánásait, hogy az összes érdekeket kielégíthessük. A buza kivitelét az által is elő akarjuk segíteni, hogy a 40 százalékos export jutalmon felül még pót prémiumot is ad az állam. A kormány gazdasági bizottsága fogja megállapítani a pótjutalom összegét. A kukorica kiviteli jutalma csak a régi termésű áru vonatkozik. Hogy az újtermésű kukorica után is adunk-e jutalmat, az csak akkor dől el, ha tisztán áll előtünk az újtermés eredménye.

— Önök azt kérdezik tőlem — mondta a miniszter a sajtó képviselőinek — hogy az új rendelet milyen kihatással lesz az árucikkek áraira? Erre azt felelem, hogy semmiesetre sem drágulhat meg az élet, sőt kedvező változás is várható. Figyelembe kell venni ugyanis, hogy az importörök által fizetendő 44 százalékos devizafelár semmi új terhet sem jelent, mert hiszen az importörök már az utóbbi hónapokban is jelentékeny devizafelár alapján kalkuláltak és így hozták forgalomba az árukat. Mostanig a fekete tőzsdén óriási összegű felárakat kellett kifizetniük a devizákért, tehát a most megállapított 44 százalékos felár csak javulást hozhat és nem kell a zugtőzsdét igénybe vennök és uzsoraárakat fizetniük. Természetesen a gyakorlat mutatja meg, hogy az új rendszer kielégíti-e a hozzáfűzött reményeket és a praxis folyamán szükség lesz-e valamilyen módosításra? Mi ez elől sem zárkózunk el. Megjegyzem azonban, hogy a minisztertanács határozatát kiváló szakértők közreműködésével, a pénzügyi és kereskedelemügyi miniszterium és a Banca Nationala szakértőinek bevonásával fogalmaztuk meg és szem előtt tartottuk a gyakorlati emberek tanácsait is, — fejezte be a kereskedelmi miniszter.

Junius 11-től kezdve a felhatalmazott bankok által beszoigáltatott devizákat az alábbi módon számolja el a Banca Nationala: A bankok a beszoigáltatott devizákat hivatalos árfolyamon, de leire átszámítva vezetik be a kimutatásba és az összeghez 2 ezrelék jutalékot számítanak. A kimutatásra rávezetik az exportjutalom összegét. Az exportjutalom tulajdonképpen nem más, mint a hivatalos árfolyamhoz hozzászámított felár. A felhatalmazott bankok kötelesek az exportörök által hozzájuk befizetett devizákról a Banca Nationalat azonnal értesíteni annak feltüntetésével, hogy milyen exportból származik a deviza. A késedelmes bejelentés miatti károk az autorizált bankokat terhelik. Az állam az árukiviteli jutalmat az alábbi devizák után fizeti: Az 1935. március 11. után exportált áruk ellenértéke után, de csak ha azok junius 11. után folynak be francia és svájci frankban, lírában, hollandi forintban, belga

Vásároljon csakis



Continental

autogummit

Kapható: a romániai vezérképviselőnél:

Leonida & Co. S. A.

Bucuresti, III., B-dul Tache Ionescu 30-32., valamint ezen cég összes fiókjainál és ügynökségeinél.

Távíratcim: „LEONIDAUTO”

frankban, egyiptomi, vagy palesztinai fontban, dollárban, cseh koronában, dán, norvég és svéd koronában, akár szabad devizában, akár kliring számlára történt az inkasszáls. A második árukategóriához tartozó áruk után is kifizetik a prémiumot. A magánosok által beszoigáltatott devizák és devizák után 30 százalékos felárat fizet a Banca Nationala a hivatalos áron felül. Magánosoknak és importöröknek is hivatalos árfolyamon adják azokat az idegen pénzeket, amelyeknek kiutalását junius 11-ig engedélyezték, de az illetők nem vették át azokat. Junius 11-től kezdve a fenti devizákat az importöröknek, vagy külföldre utazó magánosoknak 44 százalékos felárral adja át a Banca Nationala a hivatalos árfolyamon felül. Julius 15-ig 10 százalékos felárral kaphatják meg a kiutalt devizákat a külföldön tanuló diákok. A Banca Nationala a kliringbe befizetett devizákat is 44 százalékos felárral számolja el.

— HARMINCÖTEZER LEI LESZ EGY VAGGON BUZA Bucarestből jelentik: A kormány gazdasági bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen Sasu földművelésügyi miniszter javaslatát tárgyalták a buza kivitelének fokozására. A miniszter a buzaexportot pótjutalommal kívánja növelni és ez a pótpremium változó lesz. Az összegre vonatkozóan a kormány még nem döntött. A belföldi buzaértékesítési rendszer azonos lesz a tavalyival, tehát folytatódnak az intervenciók vásárlások az ár fenntartása érdekében. Ez alkalmából azt is közöljük, hogy az ardeali és a bucaresti-i nagymalmok több ezer vagon 76 kilogrammos (2 százalék adalékkal) buzát vásároltak a hires gabonatermő Doljmegeyében. Az ára vagononként 33.500 lei. Az új buza hivatalos ára valószínűleg 35.000 lei lesz. A földművelésügyi miniszterium megállapítása szerint az idén íó buza-termés lesz.

— Megállapították a gyapju legalacsonyabb hivatalos árát a belföldi forgalomban. Mint Bucarestből jelentik, a földművelésügyi miniszterium a gyapjura az alábbi minimális árakat állapította meg, ami azt jelenti, hogy a termelőktől, illetve az állattenyésztőktől csak ilyen áron szabad vásárolni: Juhgyapju kilója 55, kadrlateri gyapjué 45, merinói juhé 66, az egyszerűbb gyapjué 30—33 lei.

— Törvény készül a diófák védelmére. A kereskedelmi miniszterium hivatalosan közli, hogy rendelet jelent meg, amely büntetés terhe mellett megtiltja a diófák kivágását és külföldre szállítását. A rendeletet törvény fogja követni, amely szigorúan megtiltja a diófa kivágását, amelyet a falusi lakosság mostanig kíméletlenül folytatott. Ugyanis a diófaért — különösen a külföldön — magas árak adnak és ez csábította a parasztságot a diófairtásra. Magyar-, Lengyel- és Csehországban már régebben megtiltották a diófa pusztítását, mert a diót hasznos népelelmezési cikknek tartják.

A szőlészet és borászat súlyos helyzetéről

számoltak be a szindikátusok országos központjának közgyűlésén — Néhány delegátus még a borászatba is bekapcsolta a pártpolitikát

Mint Bucurestiből jelentik, a szőlészeti és borászati szindikátusok országos szövetsége Garoflid volt miniszter elnöke alatt tegnap tartotta meg évi közgyűlését, amelyen az egész országból igen sokan jelentek meg. Felsorakoztak a gyümölcsstermelő szindikátusok megbízottjai is, valamint a gyümölcspálinka-üzem testületek megbízottjai is. A megüresedett választmányi helyeket Birtolon Aurellal, Haritonnal és Iliescuval töltötték be.

Garoflid elnök drámai hangú beszédben mutotott rá a szőlészet és borászat siralmas helyzetére és harmonikus összetartásra hívta fel a szindikátusokat, mert csak így lehet jó eredményeket elérni. Giurescu tanár hangsúlyozta, hogy a Bratianu Gheorghe vezetése alatt működő párt mindig támogatta a borászatot. Graur országos propagandát ajánl a jó eredmények eléréséig. Naum a gyümölcsstermelőknek a szőlő- és borszindikátusokkal való szoros együttműködését javasolja. Ugyanígy értelemben szólaltak fel az argesmegeiek is.

Gorciu államtitkár rámutatott arra, hogy a Tatarescu-kormány jóindulatot tanusít a szőlészet és borászat iránt és az ősszel a parlament elé terjeszti azt a törvényt, amely támogatást biztosít a fenti szakmáknak. Antonescu tanár a törvényjavaslat alapjául ajánlja a szőlészeti szindikátusok összes javaslatát. Ezután Cristi, az Argetoianu-párt volt minisztere hangsúlyozta, hogy az ő pártja akceptálja a szindikátusok uniójának javaslatát.

Ezután még többen szólaltak fel, de újabb politikai vonatkozású beszéd nem hangzott el. Végül olyan határozatot hoztak, amellyel teljes rendelkezési jogot adnak a vezetőségnek a szindikátusok újjászervezésére és az országos propaganda megindítására. Tudomásul vették, hogy a gyümölcsstermelők is együtt kívánnak működni a szőlőstermelőkkel.

— Legközelebb megkezdődik a román—országi vasúti közlekedés. Bucurestiből jelentik: Intenzíven folyik a munka a basarabiai Tighina-nál a Dnyeszter-híd elkészítésére. Ez a híd csak ideiglenes lesz és a végleges forgalom számára felállítandó hidat a Resita-műveknél állítják elő, amely 1936 februárban adja át a forgalomnak. Az új hidon két közlekedési utat vezet. Mivel a szovjeturalom megkezdésekor felrobbantott régi hidat csak nehezen lehetett a Dnyeszter fenekéről kiemelni, csupán augusztus 15-én kezdődhet meg a folyó fölött a vasúti forgalom. A vonatok Tighina és Tiraszpol között közlekednek, Tiraszpolban átszállás, illetve átrakodás lesz és onnan folytathatják az utat Oroszország belsejébe.

— A „Consum“ új száma gazdag tartalommal jelent meg. Fizetésképtelenségek, új cégek és cégváltozások, közszállítások és árlejtések első sorából a „Consum“-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

FORUM

Szeméthegek az Arad-ségai munkástelepen

Mélyen tisztelt Szerkesztő Ur!

Egy városrész egész lakossága érdekében kérem sziveskedjék nb. lapjában a városi orvosi és mérnöki hivatal figyelmét az alább vázolt tart. hatatlan helyzetünkre felhívni:

Az Arad-ségai munkástelepen, a Nicolae Bolcas-uccában a közlekedés lehetetlen, mert az utat szeméthegek állják el és senki sem gondoskodik egyenetlés és fertőtlenítéséről. Ugyanis az uttest emelése címén az aradi házi-, sőt kórházi szeméttel is ezen uccán halomba rakják, irtóztató büzt terjesztve és egészséget veszélyeztetve. Ugyanakkor pedig az utemelésre alkalmas salakot és más szilárd anyagokat nehéz teherautókon az uccával párhuzamosan húzódó élővízcsatorna töltésére hordják, miáltal a töltés szilárdsága veszélyeztetik.

Szivességét köszönve, maradunk mély tisztelettel:

Arad-Sega Nicolae Bolcas-uccai lakosok,
1935. június 12-én.

Teljes tisztelettel: Höhn Géza.



...MILLIOMOS LEHET,

ha van egy SORSJEGYE az ÁLLAMI SORSJÁTÉK-ra

Június 15-én, az utolsó osztály húzási napján, a milliók csak úgy fognak potyogni... Oránként 33 milliót osztunk szét. A számos nyeremény közül 20 meghaladja a milliót. Ez a húzás példátlan és hiba lenne az Ön részéről, ha nem venne azon részt sorsjegyekkel. Miért ne legyen Ön is a szerencsés nyerők között, akik június 15-én milliomosok lesznek? Egyetlen pillanat meghozhatja a RÉG ÁLMODOTT szerencsét. Ez a pillanat egy része annak a 6 órának, amely alatt a MILLIOMOSOK OSZTÁLYAT húzzák.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Braşov	„Fortuna“ Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehligsser & Horowitz Alfred Noe	Tg. Mureş	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scont Banca Timișoarei

Harmincegyezer dolláros pert veszített a Bancara Romana-bank Kornis Márton aradi szállótulajdonossal szemben

Négy és fél milliós pör tárgyalása az aradi írásbírószágon — Vita az illetékeség kérdése körül

Négy és fél milliós pört tárgyaltak ma az aradi írásbírószágon, ahol Marinescu írásbíró tárgyalta le a keresetet, amelyet a Bancara Romana aradi fiókja indított Kornis Márton, a Fehér Kereszt-szálloda tulajdonosa ellen. A per egy kölcsönügyletből keletkezett, amelyet még 1927. szeptemberében kötöttek, amikor a pénzügyet betáblázás ellenében 31 ezer dolláros kölcsönt folyósított Kornisnak. Később differenciák keletkeztek és ezeknek nyomán került perre a vitás kérdés. A mai tárgyaláson Kornis ügyvédje, dr. Raicu Aurel illetékeségi kifogást emelt a írásbírószágon ellen, mire a Bancara képviselője felmutatta az 1927. szeptember 14-ikén kiállított bekebelezési okiratot, amely szerint az aradi

írásbírószágon illetékes per esetén dönteni. Raicu dr. válaszképpen felmutatta a banknak egy két nappal később kelt levelét, amely erre nézve későbbi megállapodást tartalmazott, amennyiben kimondotta, hogy vita esetén az aradi Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő választott bíróság illetékes dönteni, abban az esetben pedig, ha ez a fórum időközben megszűnne, úgy külön választott bíróság elé kerül a vitás kérdés. A írásbírószágon a felmutatott levél alapján helyt adott a pergátló kifogásnak és elutasította a Bancara Romana keresetét, kötelezve a pénzügyet 30 ezer letperköltésig kifizetésére.

Érdekes, hogy ebben az ügyben külön váltóper is folyt a törvényszék harmadik szekciója előtt, akkor Kornisék szintén pergátló kifogással éltek, amit a törvényszék el fogadott és szintén elutasította a bank keresetét.

A francia erőd-öv hadititkait elárulták a nagyhatalmaknak

Elfogták a kémszervezet tagjait — A háboru utáni idők legnagyobb kémbofránya Párisban — Aranyszöke női hajszál leplezte le a kémeket

Páris. A féltve őrzött francia titkosíras kulcsa, a Franciaország keleti határszélén épített hatalmas erőd-öv annyira titokban tartott berendezése, a föld alatt épített vasutvonalak hálózata, a legújabb mellényzseb-tank fegyverzetének és motorjának, továbbá a légitámasztás-elhárító készülékek összeállításának és hatóképességének rejtélye nem titok többé.

A legtöbb hatalom hadügyminisztériumában ott fekszenek a franciák összes, tizenöt év óta rejtgetett hadititkainak aktái.

Franciaországban váratlanul megszűföldtek a börtönök és a bebörtönzöttek érdekében megmozdult a nemzetközi diplomácia. Egy szin te az egész világra kiterjedő kémhálózat ügye egyetlen női hajszálon bukott el és ez a szöke hajszál előreláthatóan legalább ötven ember életébe kerül. Katonatisztek, magasrangú állami hivatalnokok, gazdag magánzók és külföldi hírességek mögött zárta be a további érvényesülés ajtaját ez a hajszál, amely egy újságíró ügyessége révén került elő, mégpedig egy nagyon fontos hadügyi aktacsomóra tapadva.

A legszebb kémnő

Franciaország, az emberi szabadságok házája, mindig híres volt arról, hogy különös előszeretettel nyújtott otthont azoknak, akik nem egészen tiszta és félreérthetetlenül becsületes szándékkal lépték túl hazájuk határait. A politikai menekültek, a nemzetközi szélhámosok és kémek legtöbbször Párisban ütötték fel tanyájukat. Ott zavartalanul folytatták azt, amiért otthonról a törvény elkergette őket.

Néhány évvel ezelőtt különös társaság került össze a fény városában. Egyik elsőrangú szállodában szobát bérelt egy előkelő és rendkívül gazdagnak látszó amerikai házaspár. Switz György és felesége. A feltűnően aranyszöke fiatalasszony hámarosan kedvelt

központja lett a párisi társaságoknak, a férj pedig költséges életmódjával keltette fel Páris figyelmét.

A házaspár csakhamar új barátokra is akadt. Ugyanabban a szállodában lakott ugyanis Lidia Stahl, a csodaszép orosz asszony, aki a vörösök elől menekülve, szerencsésen átmentette vagyonát is és évek óta a legpazarabb életmódot folytatta Párisban. A társasághoz csatlakoztak különféle nemzetiségű egyéb jóbarátok is, nevezetesen bolgárok, egy kanadai, két szerb és néhány román. De a bájos együttes esze és irányítója Lidia Stahl asszony maradt. Ő rendezte egyik nap úgy, mint a másikon a legraffináltabb szórakozásokat és néhány hónap múlva arról beszéltek a párisi rossz nyelvek, hogy a remek emberpéldány benső barátságba jutott a franciák egyik legmagasrangú katonatisztjével.

Tank a hálószobában

Stahl asszony nemsokára elköltözött a szállodából és barátja lakásába tette át életének súlypontját. A többiek is szétszéledtek, csak az amerikai házaspár maradt a régi helyén és gyakran találkoztak a társaság többi tagjával. Csak éppen a fénypont: Stahl Lidia nem mutatkozott és ezt a nagy visszavonultságát hirtelen támadt szerelmének tulajdonították.

Párisban azonban szemfülesek az újságírók és ez a hirtelen visszavonulás nem egy társadalmi hetilap munkatársát izgatta. Egy egészen szürke, névtelen hírlapíró, aki jól tudta, hol lakik a gyönyörű orosz asszony, barátságot kötött annak szobalányával és egy szép napon, amikor a lakás gazdája bevásárlásait végezte a párosban, Amor nevében sikerült bejutnia a pazarul berendezett szobákba, melyeket aztán alaposan átvizsgált. Legnagyobb meglepetésére

Lidia Stahl hálószobájában a legújabb francia tank modelljére akadt és egy fiókban megtalálta a modellhez tartozó összes számításokat és iratokat is.

Az újságíró természetesen nem közölte a szobalánnyal felfedezését, hanem látogatása befejeztével egyenesen a hadügyminisztérium illetékes ügyosztályába rohant és előadta tapasztalatait. Jellemző, hogy a hírlapíró az ügyosztály vezetője — aki ma már a letartóztatottak sorában van. — *gorombán és kíméletlenül kidobta hivatalából!*

Ez események óta több mint két esztendő telt el. A kémhálózat munkájával sohasem ismerkedett volna meg a francia közvélemény, ha az újságíró, akit érthetően rendkívül bántott a csúfos kudarc, amely mellékesen állásába is került, most már teljes erővel bele nem veti magát a nyomozómunkába.

Lidia Stahl ugylátszik megneszelt valamit, mert a tankmodell és az összes kompromittáló iratok eltűntek lakásáról. Csak most derült ki, hogy ezek egy másik európai államban vándoroltak csekély egymillió frank tiszteletdíj ellenében. A hírlapíró ezzel szemben tovább szövögte a maga terveit és így

eljutott a kémszervezet voltaképpeni központjába: Switzékhez, az amerikai házaspárhoz.

A kenyérért küzdő ember néhány héttel ezelőtt észrevette, hogy Switzné lakásában egész sereg nem oda tartozó iratlapul. Óvatos kutatásai meggyőzték arról, hogy egész akta-

csomókról van szó és ezek az akták egytől-egyig a hadügyminisztérium legtitkosabb iratait rejtgetik.

Az illetékes hivatalban arról is meggyőződött, hogy az iktatóhivatal nem adta ki az irattárban helyet foglaló aktacsomókat senkinek, nyilvánvaló lett tehát, hogy

a fontos okmányok bünyös uton jutottak az aranyszöke asszony kezéhez!

Ezekután az újságíró ravasz cselhez folyamodott. Switzné asszony hajkeféjéből néhány hajszálat kiszedett s ezeket a hajszálakat az egyik aktacsomóba helyezte. Ezek az egyik pontos fényképmásolatban már Switzék birtokában voltak, joggal remélhette tehát a szemfüles ember, hogy

az eredeti iratok csakhamar megint vizsgálakerülnek a hadügyminisztériumba.

Ez így is történt. Néhány nap múlva a kérdéses aktacsomó már eltűnt az amerikaiak szobájából és a következő napon az újságíró beállított magához a hadügyi államtitkárhoz, akit ezekkel a szavakkal köszöntött:

— Monsieur! Párisban minden idők legnagyobb kémszervezete dolgozik! Nincs egyetlen hadititkunk, amit el ne loptak volna!

Ezek a szavak természetesen óriási riadalmat idéztek elő a hivatalokban. Az újságíró körülfogták és bizonyítékokat követeltek tőle.

— Ha csak ez kell, szolgálatok velem! kiáltotta a bátor ember. — Vegyék elő kérem a 333-as számú és a keleti erődövekre vonatkozó titkos iratcsomót! Ebben az aktában néhány aranyszöke hajszálat fognak találni és ha megtalálták, majd én megmondom a nevét annak, akinek a fejről ez a hajszál származik.

Az aktát percek alatt előkeresték és a hajszálakat meg is találták abban! A titkosrendőrség letartóztatta Switzéket, Stahl Lidit azonkívül még 34 egyént, közöttük magasrangú személyeket is, akik valamennyien súlyosan bele vannak keverődve a kémkedési botrányba.

SPORT KÖZLÖNY

Az aradkerületi válogatott csapat vasárnap Resitán mérkőzik Resita válogatottja ellen

— Nagy erőpróba előtt áll az aradi disztrikt-válogatott —

Az aradkerületi elsőosztályu bajnokság befejezése után, a bajnokság résztvevői kénytelenek nyári pihenőre térni, mert csapataikkal vidéken elhelyezkedni nem tudnak. Az aradkerületi szövetség jóvoltából, ha nem is egyes csapatok, de legalább a kerületi válogatott együttes, vasárnapra programhoz jutott, amennyiben Resitára sikerült elhelyezni a disztrikt-válogatott csapatot egy barátságos mérkőzésre, amelyen Resita válogatottja lesz az aradiak ellenfele.

Az elmúlt évben hasonló mérkőzéseket bonyolítottak le a kerületi válogatott együttesek, amelyek azonban nem sok sikert hoztak, mert például Lugojon csekély 7:0 arányban szenvedtek vereséget. A vasárnapi mérkőzés sem ígérkezik könnyebb feladatnak, mert a resital csapat igen erős és otthonában különösen kemény ellenfél, amely ellen csakis a legjobban összeállított és a legnagyobb lelkesedéssel játszó aradi együttes veheti fel siker reményében a küzdelmet.

Az aradi csapat összeállítására valószínűleg csütörtökön kerül sor, de már most figyelmébe ajánljuk az illetékes köröknek, hogy

tényleg a legjobb csapatot állítsák össze, mert az amúgy is eléggé megtépázott aradi futballsportnak semmi szüksége sincs újabb balsikerekre. A magunk részéről az alábbi csapatot ajánljuk, mint a legmegfelelőbbet a resitali mérkőzésre:

Kerkai (Hakoah)—Halzsa (Tricolor)
Egedi (Olimpia-PTT)—Csányi (SGA).
Tausch (Unirea), Lepis (Olimpia-PTT)—
Merkli (Intelegerea), Mihók (Olimpia-PTT), Rohan dr. (Olimpia-PTT), Fritz (SGA), Körösladányi (SGA).

Szó lehet még esetleg Mezei (Unirea), Sirkó III. (Unirea), Farkas II. (Intelegerea), Lupu (Intelegerea), valamint Szilágyi (Tricolor) beállításáról is.

O USA—Sparta az elsőosztályba jutásért. Vasárnap kerül lebonyolításra Aradon a másodosztályu bajnokság, az USA és az első osztály utolsó helyezettje, a Sparta közötti első selejtező mérkőzés, amely teljesen nyílt, érdekes küzdelmet ígér. Ugyancsak vasárnap játszik le az ifjusági bajnokság második döntő meccsét a Gloria és SGA ifjusági csapatai.

O Gloria—Crisana Oradeán. A Gloria csapata vasárnap Oradeára randul, ahol a Crisana ellen játsza le júliusról előrenozott nemzeti bajnoki mérkőzését. A Gloria komplett csapattal utazik Oradeára és tekintettel az aradi csapat jó formájára, a mérkőzés favoritjának számít.

O Futballmérkőzés Santanán. Vasárnap Santanán találkozott a lipovai Imiratirea santanai CS-el (USE), amelyen az USE 5:0 (2:0) arányban győzött. Bíró: Sasu.

Modern diszkötéseket

színes és arany nyomással szolid kivitelben, rendkívül jutányosan, 1757 pontosan és gyorsan készit:

DAVIDOVITS könyvkötészele
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Hermann-udvar

Győztes magyar sportlégiók nevei a bucaresti-i szedőgépeken...

Még mindig a zöldvízi snagovi tavon kivitt aradi sportdiadalról beszél
Bucuresti — Gál Lajos, a marathoni győztes ünnepeltetése Bucurestiben —
Magyarok erőfeszítése a román sport fejlesztése érdekében

Bucuresti, június 12.

Az 'Aradi Közlöny tudósítójától: A Luna Bucurestului (Bukaresti Hónap) számtalan attrakciója eredményeképpen ugyancsak forog az idegen az ország fővárosában, amelynek uccái visszhangzanak az olykor nem is idegenül hangzó bábeli nyelvzavartól. Amerre csak nézünk, fényképezőgépekkel felfegyverzett idegeneket látunk, amint röptiben lekapják a bucaresti nevezetességeket, a telefonpalota tizenkétemeletes fogpiszkálóját, no meg az ezer nyi reflektorral átvilágított Cismigiu szökőkutatót.

Két nappal ezelőtt ment keresztül a bucaresti-i ucca különös színváltozáson. Egyszeribe annyira elterjedt a magyar nyelv a főbb utvonalokon, autobusz-megállók tövében, kávéházak terraszán, hogy joggal tehető, hogy rejtélyes kezek telepítették a Calea Victoriei környékére Ardeal egynéhány magyarulalkta városát. Ha megkérdeznénk: mi szél hozta Bucurestibe, legnagyobb részük azt felelné, hogy az országos evezőversenyek sportszenzációja vonzotta őket a fővárosba...

Mindenképpen öröm volt hát végignézni a Bucuresti mellett elterülő snagovi tavon vasárnap, június 9-én lezajlott országos evezőversenyeket. Az idillikus környezetben elterülő, frissen zöldelő erdőktől övezett, mély zöldvízi tó partján hemzsegett a sportrajongók sokasága. Az autók ezrei parkoltak az erdő lombos fái alatt. Könnyű, színes nyári toalettek viritottak a fényvözhöz és talán sehol egy tömegben annyi szép leányt nem lehetett látni, mint ezen a vasárnap, a snagovi tó partján. Színes napernyők, cirkáló vendég-regatták a tavon és firkáló képeskártyairók jeleztek, hogy számukra nagyjelentőségű a mai nap. Mindenünnen magyar szőfoszlányokat fogott fel az emberi fiúl, örvendetes bizonyítékul annak, hogy Bucurestibe szakadó magyarok nem viseltek közönyt a nagy versenypróbákra kiálló ardeali testvéreik vendégszerelése iránt.

Egész délután kitünő hangulat uralkodott a bucaresti-i magyar kolónia köreiben, amely mintha lelkileg is megerősödött volna az Ardealból felruccanó magyarok weekendező seregével. Legnagyobb számmal mégis az aradiak voltak köztük képviselve. Örömmel fedeztem fel a versenyzők között két régi iskolatársamat: Bakó Károlyt és Braun Lászlót, akik a Hellas és a Hajós színeit küzdötték Arad becsületéért. Ezt a becsületet minnesetre megérdemelték, bár az outsider Tisoara alaposan megtépázta a marasparti metropolis viziglóriáját...

A HAPAG-tanulmányút az Egyesült Államokba!

(1935. július 22. — augusztus 25-ig)

elvezeti Önt a legérdekesebb amerikai nagyvárosokba és a látnivalókhoz.

A Hamburg—Newyork—Hamburg tengeri út a „New-York” és a „Hamburg” óceánjáró gőzösökön élményt jelent!

Atalányár Romániából 391.50 dollár. 461

Prospektussal készséggel szolgál:

KÜNSTLER
Vizum- és Utazási Iroda
Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

Igy is meghatározható módon nyilatkozott meg a vizisolidaritás a szárazföldön drukkoló aradiak táborában, hiszen három első díjat vitték haza a fiúk, illetve leányok, akik a Hellas, Maros és AMTE színeiben csakugyan nagy-szerint produkáltak.

A bucaresti-i közönség, amelynek eddig igen kevés fogalma volt a vízisportról, meleg érdeklődéssel kísérte a versenyek lefolyását és az idegenszerűen hangzó aradi és timisoarai klubneveket vasárnap óta gyakrabban emlegetik Bucurestiben, mint Ardeal akármelyik városában. Ime, a vízisport is bevonult hát az ország fővárosába, mint tizenöt évvel ezelőtt a futball és ami a legérdekesebb, mindkettőt

ardeali magyarok avatták népszerűvé az ország fővárosában.

Pedig csak néhány nap telt el azóta, hogy a király hazatérésének emlékülnepeén újból egy magyar névvel bajlódtak a bucaresti-i szedők, mert ezen a napon kerültek nyomdába azok az illusztrációk, amelyek a királyt ábrázolják, amint átnyújtja az 1935. évi maratoni futás győzelemlistájának élére került Gál Lajosnak, az ország legnagyobb sportdíját jelentő értékes plakettet. Hisz alig egy-két hete, hogy Gál Lajos brasovi magyar sportember

megnyerte az Athénben megtartott marathoni futóverseny első díját.

A pompás magyar fiú győzelmét amál nagyobb dicsőségnek könyvelte el az egész bucaresti-i sportvilág, mert a legklasszikusabb futóverseny első helyezését bizony nem kevesebb, mint harmadizben hódítja el Gál Lajos, akinek neve ma tündöklő márka Bucurestiben, míg ő maga — a világ egyik legszerényebb embere — egy kis brasovi szabóműhelyben varrja tovább rendületlen derűvel a ruhákat — hitelbe...

Június 8-ikán, a restauráció emlékülnepeén, maga az uralkodó adta át a „decoratiune sportiva nationala”-t, Románia ezévi legnagyobb sportdíját a magyar fiúnak. Mikor az ONEF mezőnyén az ország győztes atlétáinak élén feltűnt Gál Lajos fehérbeöltözött alakja, a sporttelep közönsége olyan lelkes tapsorkánál köszöntötte a marathoni győztest, amittől mindenkinek megdoboghatott a szíve... S. I.

Az RC Strasbourg legyőzte az Unirea-Tricolort

Bucurestiből jelentik: Tegnapi este villanyfény mellett mérkőzött az RC Strasbourg csapata az Unirea-Tricolorral. A mérkőzést erős küzdelem után a francia csapat nyerte 3:2 arányban. A féldő 2:1 volt a franciák javára. A gólokat az Unirea-Tricolor részéről Ionescu és Schileru, a franciák részéről Rohr (2) és Havlicsek lötték. Ma a francia csapat a Venus-szal mérkőzik. A tegnapi mérkőzést 5000 főnyi tömeg nézte végig.

O Az AMEFA Targumuresen. Az AMEFA csapata a görögkeleti pünkösdi két napján Targumuresen vendégszerepel egy körmérkőzés keretében, amelyen a Cl. Sp. Targumures, a Mures és még egy vidéki csapat vesznek részt.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadily-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokból.

„Grand Hotel”-el szemben, a főposta sarkán.

Első kötelessége

nemcsak saját maga, hanem családjával szemben is, hogy egészséges legyen. Használja tehát a legbiztosabb 500



O Az FC Milan Bucurestiben. A nemzetközi vonatkozásban is jól ismert FC Milan, milanói futbalcsapat június 20-ikán a bucaresti-i Juventus-szal és a CAO csapatával fog mérkőzni. Az FC Milan ez alkalommal mérkőzők első ízben Romániában.

O Az RC Strasbourg Clujon. A Bucurestiben vendégszereplő francia csapat vezetőivel a cluj-i élcapatok folytatnak előrehaladott tárgyalásokat, amelyek eredményeképpen a RC Strasbourg vasárnap, vagy hétfőn Clujon játszik.

O Medve és Theimler elhagyják a bucaresti-i CFR-t. Medve és Theimler, a bucaresti-i vasutas csapat két kitünő, aradi származású játékosa, felmondott egyesületének és másfelé orientálódik. Könnyen lehetséges, hogy a jóképességű játékosok Aradra teszik át működésük színterét. Vintilla, Criedian és Rosculeț, a CFR másik három kitünősége meghosszabbította szerződését a vasutascsapattal.

O Criedian és Sepsí csak pénteken utaznak a válogatott után. A válogatott csapat, mint ismeretes, már elutazott Szófiába, ahol a számukra bérelt vilkában várják a jövő héten sorra kerülő mérkőzéseket. Criedian és Sepsí nem utaztak el a csapattal, hanem csak pénteken utaznak a bulgár fővárosba, mert előbb nem kapnak szabadságot.

O A bulgár válogatott súlyos veresége. A Balkán Kupára készülődő bulgár válogatott csapat utolsó próbameccsét a cseh Bohemians ellen játszotta és a csehek 4:0 (2:0) arányban legyőzték a bulgár válogatott együttest.

O A Szeged FC veresége Konstantinápolyban. A Szeged FC második meccsét is elvesztette, ezúttal egy kombinált együttes ellen 3:1 (3:0) arányban.

O A Bratislava Szlovenszko bajnoka. Hétfőn játszották le Pozsonyban Szlovenszko futballbajnokságának harmadik döntő meccsét, miután a két első meccs nem hozott döntést (egyszer a Bratislava, egyszer a SK Russj győzött 3:1-re). A harmadik mérkőzést a Bratislava 2:0 (2:0) arányban nyerte és ezzel Szlovenszko futballbajnokságát is.

NYILTÉR.

E rovat alatt közltekért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik szeretett fiunk

Szegő József

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek és részvétükkel fájdalommat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk köszönetet. Külön köszönetünk tejezzük ki a Gutenberg Egyletnek, mely testületileg képviseltette magát, a gyászoló:

Szegő-család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik szeretett jó halottunk

Faragó József

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek, részvétük kifejezésével mély bánatunkat enyhíteni igyekeztek ezúton mondunk leghálásabb köszönetet.

A gyászoló

3515

Faragó család.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 13.

Bucuresti, 13: Lemezek, 14.15: Lemezek, 18: Kis rádiózenekar, 19.15: Kis rádiózenekar, 20.20: Francia zene lemezek, 21: Donizetti: Don Pasquale 3 felvonásos opera lemezek. — Budapest I, 7.45: Torna, Utána hanglemezek, 11.20: „Az igazgyöngy születése és halála” (Felolvasás), 11.45: „A vadevezős terepismere” 1: Déli harangszó, 1.05: Stepat Eugen balalajkazenekara, 2.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara, 5.10: „A háztartásról”, Vizváry Mariska előadása, 6: Falvaink ivóvizellátása, 6.35: Népzenei hangverseny közvetítése Hódmezővásárhelyről, 7.45: „Minden az arcunkra van írva”, Müller Vilmos dr. előadása, 8.20: Hanglemezek, 8.50: A rádió külügyi negyedőrája, 10: Debreceni Kiss Béla és cigányzenekara muzsikál, 10.50: Budapesti Hangversenyzenekar, 12.15: „Havi szemle francia nyelven”, 12.30: Jazz zenekar Tóth Imre énekszámával. — Budapest II, 6.05 „Budapest első szerelmese” (Podmaniczky Frigyes báró), 7.10—9.30: Hangverseny közvetítése, 9.35: Hírek — Bécs, 13: Rádiózenekar, Szórakoztató zene, 15: A bécsi férfidalegyüttes lemezei, 18.10: Leder Frigyes osztrák zeneszerző dalai és zongoradarabjai, 20.15: Csevegések beszélőkkel, 19.50: Hangtudósítás, 23.10: A szimfonikusok hangversenye, Utána: Hírek, jazz, — Belgrád, 18: Rádiózenekar, 19.30: Lemezek, 20.30: A Traviata Prágából, 23.30: Denics Rózsa dalestje. — Breslau, 18: Szórakoztató zene, 20: Tánccok és dalok a régi jó időkben, 21.10: Vég nélküli dal, Zenei stafétafutás, 23.30: Táncczene, Utána: A Plüddemann-nőikar hangversenye fuvolászólóval, — Deutschlandsender, 7: Jelmondat, torna, könnyű zene, 17: Livskov-zenekar Rieker baritonnal, 19: Leipzig, 20: München, 21.10: Leipzig, 22.10: Vigjáték, 24—1: Trapp: II. zongoránégyes III. vonósnygves, — Köln, 7: Korál, torna, 7.15: Hamburg, 18: Leipzig, 20: Ifjúsági est a szabadban, 20.20: Népdalévek, 21.15: Frankfurt, 22: Tarka est dalokkal és zenével, Utána: Berlin, — Milano, 18.05: Montello szoprán hangversenye, 21.05: Rendőrzene, 23.35: Táncczene, 23.45: Táncclemezek — Pozsony, 11.10: Magyar hírek, 11.50: Felolvasás, 12: Prága,

13.05: Lemez, Hírek, lemez, 18.50: Magyar műsor nőknek, 19: Thier-Url énekesnő dalestje, 19.50: Lemezek, 23.30: Magyar hírek, 23.45—24: Lemezek.

PÉNTEK, JUNIUS 14.

Bucuresti, 13: Lemezek, 14.35: Lemezek, 18: Mofoi-zenekar, 20.20: Zongoralemezek, 21.15: Rádiózenekar, Massenet: Elzászi jelenetek, Ruszt: Két régi tánc, Csajkovszkij: Pique Dame, ábránd, 22.05: Beethoven: zongoratrió, 22.50: Rádiózenekar, Lehár: A mosoly országa, egyveleg, D'Ambrosio: Scherzino, 23.15: Hírek külföldre franciául. — Budapest I, 7.45: Torna, Utána hanglemezek, 11.20: Időszerű apróságok (Felolvasás), 11.45: Ifjúsági közlemények (Felolvasás), 1: Déli harangszó, 1.05: Vincze-Krausz Ilona zongorázik, Falus Edit énekel, zongorakísérettel, 2.30: Bertha István szalonzene, 5.10: A rádió diákfelőrája, 6.20: Hanglemezek, 6.45: „Városunk szülötte”, Vándor Kálmán csevegése, 7.15: Sportközlemények, 7.30: Skolil Ottó gitározik, 8: „Az opera lényege és hivatása”, Radnal Miklós dr. előadása, 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése: Rosvange Helge vendégfelléptével, „Pillangókisasszony”, 10.45: Hírek, 11.35: Hírek, időjárásjelentés, 11.45: Rácz Berci és cigányzenekara muzsikál, 12.15: „Kossuth's späte Liebe”, Zarek Ottó németnyelvű előadása, (Kossuth késői szerelme) Előtte rövid beszélgetés a szerzővel. — Budapest II, 6.50—7.40: Hanglemezek, 8: Szatmári Tibor zongorázik, 8.40: Babits Mihály beszél Dantéről, 9.30—10.50: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzene, — Bécs, 13: Könyvnyű zene, 15: Liszt: E-dur zongora és zenekari verseny lemezek, 17.10: Operettlemezek, 18.30: Steplicka Rudolf csellózik, Frank Marcell zongorázik, 20.30: Nemzetközi kerti ünnep a Schwartzberg-kertből, 23.30: A bécsi szimfonikusok hangversenye Fischer Anna zongoraművésznővel. — Belgrád, 17.20: Lemezek, 19.30: Népdalok, 21: Zágráb, 23.20: Lemezek, — Berlin, 7.15—9: Königsberg, 18: Hamburg, 20: Fürst György indulói, 21: Deutschlandsender, Utána: Kramm: A német ifjú alakja Jean Paul írónál, Majd: Dirrigl Gertrud zongorázik — Deutschlandsender, 7: Harangszó, korál, torna, vidám zene, 17: Tarka zenés délután tenordalokkal, 19: Ifjúsági dalok és zene, 20: Kézműves dalok, 21: Händel: Messiás, oratórium, Utána: Stuttgart — Leipzig, 7: Berlin, 7.15: Königsberg, 18: A szimfonikusok zenekara Spettler szopránal, 19.50: A

Szeplős, pattanásos,

/ májfoltos, miteseres arcát hozassa rendbe

PILISINÉ kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

régi hadsereg indulói. (A drezdai gyalogezred zenekara), 21: Deutschlandsender, 23.30—1: Stuttgart, — Pozsony, 11.10: Magyar hírek, 14.20: Prága. Közben német és magyar hírek, 16: Rádiózenekar, 18.50: Magyar műsor, 19.50: Lemezek, 20.25: Táncczene, 23.45—24: Magyar hírek, — Róma, 18.05: Leonori hegedűművész, Gobbi bariton, Fiumana szoprán és Leonori csellóművész hangversenye. Operarészletek.

KÖNYVEK

Könyv a Balatonról. A Magyar Szemle Kincsestára sorozatában Lukács Károly tollából jelent meg a kitűnő könyv füze 27. egyszázonkötésben 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

Keresztényszocializmus. Mihelics Vid ilyen című műve egyik legérdekesebb száma a Magyar Szemle Kincsestárának. A kitűnő könyv füze 27. egyszázonkötésben 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

A repülés története és tendenciája. Szentnémed Ferenc vezérkari őrnagy, tábori pilóta a „Repülés” c. páratlanul érdekes műve a Magyar Szemle Kincsestára sorozatában jelent meg. A kitűnő könyv füze 27. egyszázonkötésben 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Magyar Szemle Kincsestára teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 2 lei.** :: szó 2 lei. ::
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

N. N. jellegre levél van a fiókkiadóban „Boldogságot kereső”-öl, kérem átvonni. 3526

ALKALMAZÁS.

ÉRETTSÉGIZETT fiatalember vagy leány, ki gépelni tud, azonnalra felvétetik. Ajánlatokat „Gyakornok” jellegre a kiadóhivatalba kérünk.

Középkorú urinő, házvezetőnői állást keres magános urnál vagy plébánián. Vidékre is megy. Címe a kiadóban. 3520

KERESÉK esztergályost és lakatost apróbb munkák elvégzésére, Gáspár, Str. Horia 2. 3523

KERESÉK azonnalra idősebb mészáros-hentessegédet, aki üzletben is perfektil dolgozik. Eberhardt János, Sántana. 3524

KINDERFRÄULEIN für Badeort, wird gesucht Str. Alexandri 8. 3527

LAKÁS.

EGYSZÓBA, konyha, éléskamra, bevezetett villanyal, külön felszerelt órával, külön mosókonyhával, kert és sertső, havi 400 leiert július 1-től kiadó. Érdeklődni lehet a háztulajdonosnál, Strada Brumarel 8., d. u. 2—4 óra között. 3521

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Kereszthurosz zongora, bécsi gyártmány, nagy tükör eladó, Str. Eminescu 28.

Eladó 6 hengeres, 4 ülésos kitűnő állapotban levő Buick autó elővös árért. Oradea, Griviței 32. Stepha Rudolf. 3486

MEGVÉTELRE keresünk h-szoált, jókarban levő 150—200 kgros tizedes mérlegét valamint egy nagyobb méretű vas-kassát Str. Penes Curcanul 14. 3525

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban
50 leiert kapható

az Aradi Közlöny főkiadóiban.

MOTOROSNAK, ledhető, 12 ülőhelyes, podgyász és jégszekrényvel ellátva, igen olcsón eladó. Cím a kiadóban. 3507

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban.

Szívbaosok, érlemeszesedés, magas vérnyomás, reuma, vese és hólyag, májbaosok, idegrendszer, női bajok u m petefészek gyulladás, rendetlen vérzés stb. lábadozók és vérszegényeknek letercsodásabb gyógyhatással bír a

Lipovai gyógyfürdő

Radiumaktivitású szénsavdus, vasas, kénes és alkalikus ásványforrásai.

Modern új szállodák, kényelmes szobák, elsőrangú dietikus konyha. Étlapszerinti háromszori étkezéssel és szoba 10—12 leitől naponta.

ASZTALSPARHERT ke tő sütővel eladó Str. Plugarilor 9. f. Str. Mos Ajun mellett. 3528

NYÁRI KIARUSITAS a Comisioba: Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1309-től, hálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotél 1500 lei, salon garnitúra 3000 leitől, konyhakredencok 700, ezüst tárgyak 350 grja, perza szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükörös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, testmennyek. Zálogtárgyakra a legmagasabb beszegeket csak az általunk képviselt tmlsoarai zálogház folvósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4689

SIESSEN eladó dolgai: beadni a Comisioba. ármejelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bu. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat

Fehér, nyomás nélküli tiszta csomagoló papir 5 kg-os csomagokban

70 leiert kapható az Aradi Közlöny főkiadóiban

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépet tisztítására kisebb tételton keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ELLÁTÁS.

Fizető vendég

gyönyörű parkban, szép kastélyban, Pensio 80 Lei naponta 3 étkezés. Termesztúrdó, melegfürdő. Ugyanott szoba konyha egész nyárra 2000 Leiert kiadó Cím: Pension Govosdia. 3483

INGATLAN.

Házat vennék 350.000—500.000 lei ig. Cimeket „Készpenz” jellegre a kiadóba kérek.

BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért

Hirdessen az 50 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben